ascom Avena 233 *und* Avena 233 plus

The world in your hands

Schnurloses Telefon DECT

Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir danken Ihnen für den Kauf des Ascom Avena 233/233 plus.

Zum Gerät
Mit Ihrem Ascom Avena 233 haben Sie ein schnurloses Telefon für Analoganschluss erworben, das die Vorteile "ungebundenen Telefonierens" mit dem Komfort hochwertiger Telefone verbindet.
Das Gerät ist mit moderner digitaler Technologie nach dem Europastandard für schnurlose Telefone (DECT) ausgestattet. Die DECT-Technologie überzeugt mit Sprachverschlüsselung für hohe Sicherheit gegen unbefugtes Abhören und glasklarer Übertragung.

Neben den üblichen Telefonfunktionen bietet das Avena 233 folgende Zusatzdienste:

- Alle Funktionen sind menügeführt
- Telefonbuch (Speicherung von bis zu 150 Namen und Nummern)
- Einstellbarer Gebührenzähler
- Wahlwiederholung der letzten 15 Rufnummern
- Anruferliste von 30 beantworteten/unbeantworteten Anrufen
- Erweiterungsmöglichkeit zu einer Telefonanlage:
  - Betrieb von bis zu 6 Handgeräten an einer Feststation
  - Kostenlose Interngespräche zwischen 2 Handgeräten
  - Betrieb eines Handgerätes an bis zu 4 Feststationen (Möglichkeit der Reichweitenvergrösserung)
- Sprachwahl (Voice Dialling)
- Freisprechen ("freihändig" telefonieren)
- Babywache/Direktruf
- Digitaler Anrufbeantworter (nur Ascom Avena 233 plus)

Zur Bedienung
Damit Sie alle Vorzüge Ihres neuen Telefons nutzen und das Gerät optimal einsetzen können, empfehlen wir Ihnen folgende Kapitel zu lesen:

- Sicherheitshinweise Seite 8
- Aufstellen und Inbetriebnahme Seite 9–13
- Grundlagen der Bedienung Seite 14–17
- Einstellung der Wählart Seite 50
- Einstellung des Anrufbeantworters (nur Ascom Avena 233 plus) Seite 58–61

Hinweis:
Diese Bedienungsanleitung beschreibt den maximalen Funktionsumfang des Avena 233/233 plus. Abweichungen oder Einschränkungen zur vorliegenden Bedienungsanleitung betreffend Funktionen und Bedienungsanweisungen bedingt durch geltende Ländervorschriften oder Eigenheiten der Netzbetreiber und Provider sind möglich.
Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an das Ascom Support Center Tel. +41 (0) 848 802 444.

Erläuterungen

Handgerät

Displaysymbole

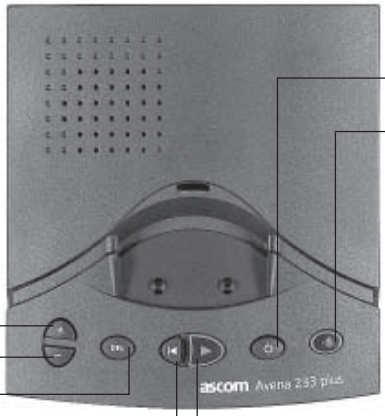
	Anrufbeantworter ist eingeschaltet		Akkuzustandsanzeige
	Neue Nachricht auf Anrufbeantworter	-1-	Anzeige der Handgeräte-Nummer (intern 1–6)
	Neue Nachricht auf Mailbox		Anrufumleitung aktiviert
	Unbeantworteter Anruf in der Anruferliste		Tonruf ausgeschaltet
ABCD	Anzeige der Feststation		

Erläuterungen

Feststation ohne Anrufbeantworter

Intern-Taste/
Sammelruf-Taste
Lampe 1 rot:
- Leuchtet bei Leitungs-belegung
- blinkt langsam bei ankommendem Anruf
- blinkt schnell beim Anmelden eines Handgerätes

Feststation mit Anrufbeantworter (nur Ascom Avena 233 plus)



Anrufbeantworter
Ein/Aus/Stopp-Taste

Intern-Taste/
Sammelruf-Taste
Lampe 1 rot:
- Leuchtet bei Leitungs-belegung
- blinkt langsam bei ankommendem Anruf
- blinkt schnell beim Anmelden eines Handgerätes

Lautstärke-Taste "+"

Lautstärke-Taste "–"

Lösch-Taste

Rücklauf-Taste

Vorlauf-Taste/Wiedergabetaste
Lampe 2 rot:
- Leuchtet bei eingeschaltetem Anrufbeantworter
- blinkt bei neu eingegangenen Nachrichten
- blinkt schnell bei vollem Anrufbeantworter oder bei PIN-Alarm (Fernabfrage)

Kurzbedienungsanleitung

Diese Kurzbedienungsanleitung enthält die wichtigsten Bedienabläufe. Weiter gehende Informationen entnehmen Sie bitte der vollständigen Bedienungsanleitung.

Nach dem Drücken der Fox-Taste unter "➔M" haben Sie folgende Auswahl:

Hauptmenü im Ruhezustand
Anrufbeantworter (nur Avena 233 plus)
Anruferliste (falls von Provider angeboten)
Tastensperre
Tonruf aus/ein
Handgerät-Einst.
Feststation-Einst
Servicefunktion
Kosten
Dienste
Sprachwahl

Menü während einer Verbindung
Lautstärke (nur bei Freisprechen)
Lauthören (nur Avena 233 plus)
Dienste
Hörerlautstärke
DTMF/Keypad senden
Telefonbuch
Mitschneiden ein/aus (nur Avena 233 plus)
Mithören 2. HG

Handgerät anmelden
1. auf der Feststation drücken bis Taste blinkt.
2. Im Menü des Handgeräts unter "Feststation-Einst" – "Anmelden" – "An Feststation" Handgerät zum Anmelden vorbereiten.

Handgerät an fremde Feststation anmelden
1. Fremde Feststation vorbereiten.
2. Im Menü des Handgeräts unter "Feststation-Einst" – "Anmelden" – "An Fremdsystem" Handgerät zum Anmelden vorbereiten.

Gespräch annehmen/beenden
1. drücken.

Wählen über Tastatur
1. drücken.
2. Rufnummer eingeben.

oder
1. Rufnummer eingeben.
2. drücken.

(Löschen des zuletzt eingegebenen Zeichens mit "⌫" möglich)

Wählen aus Wahlwiederholung
1. drücken.
2. ▲,▼ Eintrag wählen.
3. drücken.

Wählen aus Anruferliste
1. ➔M drücken.
2. "Anruferliste" wählen.
3. OK drücken.
4. "Unbeantwortet" oder "Beantwortet" wählen.
5. OK drücken.
6. ▲,▼ Eintrag wählen.
7. drücken.

Wählen aus Telefonbuch
1. drücken.
2. Anfangsbuchstaben eingeben.
3. ▲,▼ Eintrag wählen.
4. drücken.

Eintrag ins Telefonbuch
1. Rufnummer eingeben.
2. ➔ drücken.
3. Namen eingeben.
4. OK drücken.
5. Optionen nach Bedarf eingeben.

20200300de_ba_a0

Kurzbedienungsanleitung

Lauthören an Feststation ein-/ausschalten (nur Avena 233 plus)

Sie führen ein Gespräch.

1. M drücken.
2. ▲, ▼ "Lauthören" wählen.
3. OK drücken.

Internes Gespräch zwischen zwei Handgeräten

1. int drücken.
2. 1 … 6 drücken.
3. Gespräch führen.
4. Gespräch beenden.

Gespräch intern übergeben

Sie führen ein externes Gespräch.

1. int drücken.
2. 1 … 6 interne Rufnummer eingeben.
3. OK drücken.
4. Gespräch beenden.
   Externer Gesprächspartner ist mit zweitem internen Gesprächspartner verbunden.

Gespräch extern übergeben

Sie führen ein internes Gespräch.

1. int drücken.
2. 0 (für extern) plus externe Rufnummer eingeben.
3. OK drücken.
4. Gespräch beenden.
   Interner Gesprächspartner ist mit externem Gesprächspartner verbunden.

Freisprechen einschalten

Sie führen ein Gespräch.

1. Multi-Taste am Handgerät drücken.
   Die Multi-Taste leuchtet.
2. Handgerät hinstellen.
3. Gespräch freihändig weiterführen.

Freisprechen ausschalten

Freisprechen ist eingeschaltet.

1. Multi-Taste drücken.
2. Handgerät ans Ohr halten.
3. Gespräch weiterführen.

Sprachwahl ausführen

Sie haben einen Spracheintrag zu einem Telefonbucheintrag hinzugefügt.
Handgerät ist im Ruhezustand.

1. Multi-Taste drücken.
2. Namen aussprechen.
   Das Telefon wählt.
3. Gespräch führen.

20200300de_ba_a0

Kurzbedienungsanleitung

Anrufbeantworter an der Feststation ein-/ausschalten

⏻ drücken.
Der Anrufbeantworter wird eingeschaltet und die Ansage ertönt über den Lautsprecher.

Während der Ansage:
▶ drücken.
Ansage wird gewechselt.
Ansage A oder fixe Ansage = Gesprächsaufzeichnung.
Ansage B = Anrufhinweis.
Die entsprechende Ansage wird abgespielt.

Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet.
⏻ drücken.
Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet.

Einzelne Nachrichten löschen während des Abhörens

DEL drücken.

Alle Nachrichten löschen

Anrufbeantworter ist ausgeschaltet.
DEL drücken.
DEL gedrückt halten.

Nachrichten abhören/ Sprungfunktionen

Anrufbeantworter ist eingeschaltet.
▶ drücken.
Nachrichten ertönen über den Lautsprecher.
⏮ 1-mal drücken.
Zurück zum Anfang der Nachricht.
⏮ 2-mal drücken.
Zur vorherigen Nachricht.
▶ drücken.
Vor zur nächsten Nachricht.
⏻ drücken.
Abhören beendet.

Ascom Avena 233 plus
Kurzbedienung des Anrufbeantworters aus der Ferne

Einleitungsprozedur aus der Ferne:

1. Wählen Sie Ihre Rufnummer.
2. Während der Ansage geben Sie Ihre Fernabfrage-PIN ein.

oder (der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet)

1. Rufnummer wählen und ca. 10–12 Rufe abwarten.
2. Anrufbeantworter schaltet sich für 8 Sek. an, ohne eine Ansage abzuspielen.
3. Während Bereit-Ton Fernabfrage-PIN eingeben.

1 = Rücklauf Auswahl Ansage A	5 = Aufnahme	0 = Nachrichten löschen
2 = Stopp	7 = Alle Nachrichten löschen	= Prozedur abbrechen (nur vom Handgerät aus)
3 = Vorlauf (Ansage B) Nachrichten abhören	8 = Restaufnahmezeit abfragen (nur vom Handgerät aus)	
4 = Ein/Aus	9 = Auswahl Schlussansage	

202000300de_ba_a0

Am Handgerät und aus der Ferne

Nachrichten

• Abhören	3
• Vorspringen	3
• Rückspringen	1
• Stopp	2
• Einzelne Nachrichten löschen (während des Abhörens)	0

Löschen (der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet)

• Alle Nachrichten aus der Ferne	0 7 0
• Ansage A	0 1
• Ansage B	0 3
• Schlussansage	0 9

Aufsprechen

• Ansage A	5 1
• Ansage B	5 3
• Schlussansage	5 9

• Anrufbeantworter ein-/ausschalten	4

Kısa kullanım kılavuzu

Kısa kullanım kılavuzu kısaca en önemli kullanım şekillerini anlatmaktadır.
Daha ayrıntılı bilgiler için lütfen ayrıntılı kullanım kılavuzuna bakınız.

Foks-tuşuna bastığınızda "M" seçenekleriniz mevcuttur:

Ana mönü
Telesekreter (Avena 233 plus için)
Arayanlar listesi
Tuşların kilitlenmesi
Sesli arama kapama/açma
Telsiz telefon ayarı
Ana istasyon ayarı
Servis fonksiyonları
Ücret
Servisler
Sesli arama

Konuşma esnasında mönü
Ses ayarı (yanlızca serbest konuşulduğunda)
Sesli dinleme (yanlızca Avena 233 plus'ta)
Servisler
Telsiz telefonun ses ayarı
DTMF/Keypad yollanması
Telefon fihristi
Kayıt etme açmak/kapatmak (yanlızca Avena 233 plus'ta)
Dinleme (2. telsiz telefon ile)

Telsiz telefonun kayıt edilmesi
1. Ana istasyonda tuş yanıp sönene kadar basınız.
2. Telsiz telefon mönüsünde "ana istasyon ayarlarında" – "kayıt" – "ana istasyona" basarak telsiz telefonu kayda hazırlayınız.

Telsiz telefonun yabancı bir ana istasyona kayıt edilmesi
1. Yanbancı ana istasyonu hazır duruma getirin.
2. Telsiz telefon mönüsünde "ana istasyon ayarlarında" – "kayıt" – "ana istasyona" basarak telsiz telefonu kayda hazırlayınız.

Gelen telefonun karşılanması/ görüşmenin bitirilmesi
1. basınız.

Tuşlara basarak aramak
1. basınız.
2. Telefon numarasını giriniz.

veya
1. Telefon numarasını giriniz.
2. basınız.

(Girilen son sayının silinmesi "⌫" ile mümkün)

Tekrar arama
1. basınız.
2. ▲, ▼ istenen numarayı seçiniz.
3. basınız.

Arayanlar listesinden seçiniz
1. M basınız.
2. ▲, ▼ "arayanlar listesini" seçiniz.
3. OK'ye basınız.
4. „Karşılanmayan" veya "karşılanan" seçiniz.
5. OK'ye basınız.
6. ▲, ▼ kaydı seçiniz.
7. basınız.

Telefon fihristinden arayın
1. basınız.
2. Başlangıç harfini giriniz.
3. ▲, ▼ istenilen kaydı seçiniz.
4. basınız.

Telefon fihristine kayıt
1. Telefon numarasını giriniz.
2. basınız.
3. İsmi giriniz.
4. OK'ye basınız.
5. Gerekli opsiyonları giriniz.

202000300de_ba_a0

Kısa kullanım kılavuzu

Ana istasyonda sesli dinleme açılması/kapatılması (yanlızca Avena 233 plus'ta)
Konuşma esnasında.
1. M basınız.
2. ▲, ▼ "sesli dinlemeyi" seçiniz.
3. OK'ye basınız.

İki telsiz telefon arasında dahili konuşma
1. int basınız.
2. 1 . . . 6 basınız.
3. Konuşmayı yapınız.
4. konuşmayı bitiriniz.

Gelen telefonun dahili bir konuşmacıya bağlanması
Konuşma esnasında.
1. int basınız.
2. 1 . . . 6 dahili numarayı giriniz.
3. OK'ye basınız.
4. konuşmayı bitiriniz.
Dışarıdan arayan kişi dahili diğer konuşmacıya bağlanmıştır.

Gelen telefonun harici bir konuşmacıya bağlanması
Dahili konuşma esnasında.
1. int basınız.
2. Sıfır (harici için) ve harici konuşmacının telefon numarasını giriniz.
3. OK'ye basınız.
4. konuşmayı bitiriniz.
Dahili konuşmacı harici konuşmacıya bağlanmıştır.

Serbest konuşma fonksiyonunun açılması
Konuşma esnasında.
1. Telsiz telefondaki Multi-tuşa basınız.
2. Telsiz telefonu bir yere koyunuz.
3. Serbest hareket ederek konuşmaya devam ediniz.

Serbest konuşma fonksiyonunun kapatılması
Serbest konuşma fonksiyonu açık durumda.
1. Multi-tuşa basınız.
2. Telsiz telefonu kulağınıza götürünüz.
3. Konuşmaya devam ediniz.

Ses ile arama
Bir telefon fihrist kaydına bir de ses kaydı yaptınız.
Telsiz telefon o an kullanılmamakta.
1. Multi-tuşa basınız.
2. İsmi sesli söyleyiniz.
Telefon istenen kiwiyi aramakta.
3. Konuşmayı yapınız.

202000300de_ba_a0

Kısa kullanım kılavuzu

Ana istasyonda telesekreterin açılması/kapatılması

⏻ basänäz.
Telesekreter axälmakta ve axäläw mesajä hoparlörden duyulmaktadär.

Mesaj särasında:
▶ basänäz.
Mesaj deqiwtirilmektedir.
Mesaj A veya sabit mesaj = mesajlarän kayät edilmesi.
Mesaj B = arandäqänäza dair bilgi.
Gerekli mesaj duyulmaktadär.

Telesekreter açık durumda.
⏻ basänäz.
Telesekreter kapanmäwtär.

Dinleme sırasında mesajların teker teker silinmesi

için DEL basınız.

Bütün mesajlarän silinmesi ixin

Telesekreter kapalı durumda.
DEL basänäz.
DEL basäk tutunuz.

Mesajların dinlenmesi/ atlanması

Telesekreter açık durumda.
▶ basänäz.
Mesajlar hoparlörlerden duyulmaktadär.
⏮ 1-kez basänäz.
Mesajän bawäna dönülmektedir.
⏮ 2-kez basänäz.
Bir önceki mesaja dönülmektedir.
▶ basänäz.
Bir sonraki mesaja gidilmekte.
⏻ basänäz.
Mesaj dinlemeyi bitirmek.

Ascom Avena 233 plus
Telesekreteri uzaktan kullanmak için kısa kullanım kılavuzu

Uzaktan dinleme prosedürü:

1. Kendi numaranızı arayınız.
2. Telesekreter mesajı sırasında uzaktan Ł dinleme PİN'ini giriniz.

veya (telesekreter kapalı durumda)

1. Telefon numaranızı arayınız ve aşağı yukarı 10–11 kez çalmasını bekleyiniz.
2. Telesekreter herhangi bir mesaj vermeden 8 saniye için açılmaktadır.
3. Kayıt sinyali geldiğinde uzaktan dinleme PİN'ini giriniz.

1 = Geriye sarma Ł Mesaj A seçeneği	5 = Kayıt	0 = Mesajları sil
2 = Dur	7 = Bütün mesajları sil	= Prosedürü kesŁ (yanlızca telsiz telefondan mümkün)
3 = Öne sarma (mesaj B)Ł Kayıt edilen mesajların dinlenmesi.	8 = Geriye kalan kayıt süresinin gösterilmesiŁ (yanlızca telsiz telefondan mümkün)	
4 = Aç/kapa	9 = Kapanış mesaj seçeneği	

202000300de_ba_a0

Telsiz telefonda ve uzaktan dinleme

Mesajlar	
• Dinlemek	3
• Bir kaydı atlamak	3
• Geriye atlamak	1
• Dur	2
• Mesajların ayrı ayrı silinmesi (dinlerken)	0

Silmek (telesekreter kapalı)	
• Bütün mesajlar, uzaktan	0 7 0
• Mesaj A	0 1
• Mesaj B	0 3
• Kapanış mesajı	0 9

Telesekreter kaydı	
• Mesaj A	5 1
• Mesaj B	5 3
• Kapanış mesajı	5 9

• Telesekreterin açılması/kapatılması	4

Inhaltsverzeichnis

Kurzbedienungsanleitung 1

Kısa kullanım kılavuzu 5

Sicherheitshinweise 12

Verpackungsinhalt 12
Zubehör 12

Aufstellen und Inbetriebnahme 13
Aufstellungsort 13
Reichweite 13
Abhörsicherheit 13
Anschliessen der Feststation 14
Ausziehen der Feststation 14
Flügel einsetzen 15
Flügel entfernen 15
Einsetzen der Akkuzellen im Handgerät 16
Laden der Akkuzellen 17
Betriebsdauer 17
Akkuanzeige 17
Entsorgung 17

Grundlagen der Bedienung 18
Zurechtfinden in den Bedienanweisungen 20
Menüfunktion aufrufen (Navigation) 20
Wichtige Grundeinstellungen 21
Einstellung wählen 21
Funktionen ein-/ausschalten 21

Telefonieren extern 22
Wahl extern mit Ziffern-Tasten 22
Gespräch entgegennehmen 22
Gespräch beenden 22
Wahlvorbereitung 22
Wahl aus Wahlwiederholung 23
Weitere Wahlmöglichkeiten 23
Wahlwiederholung bearbeiten 23

Telefonbuch 24
Eintrag im Telefonbuch speichern 24
Optionen festlegen/ändern 24
Spracheintrag hinzufügen 24
Wahl aus dem Telefonbuch 25
Telefonbucheintrag ändern 25
Telefonbucheintrag löschen 25
Telefonbucheintrag in Wahlvorbereitung übernehmen 25

Anruferliste 26
Anrufe in Abwesenheit 26
Eintrag aus der Anruferliste wählen .. 26
Anruferliste bearbeiten 27
Anruferliste löschen 27

Sprachwahl 28
Spracheintrag aufnehmen/löschen ... 28
Spracheinträge abhören 29
Wiedergabe 29
Alle Spracheinträge löschen 29
Sprachwahl ausführen 29

Während des Gesprächs 30
Menü im Gesprächszustand 30
Freisprechen 30
Lauthören an der Feststation 30
Hörerlautstärke verstellen 31
Keypad/DTMF senden 31
Telefonbuch 31
Stummschaltung 31
Mitschneiden (nur Avena 233 plus) 31
Mithören mit zweitem Handgerät 32
Dienste 32

Telefonieren intern 33
Gespräch zwischen zwei Handgeräten 33
Sammelruf (Paging) vom Handgerät auslösen 33
Sammelruf (Paging) von der Feststation auslösen 33

202000300de_ba_a0

Inhaltsverzeichnis

Lokale Vermittlungsfunktionen 34
Anklopfen 34
Rückfrage 34
Gesprächswechsel (Makeln) 34
3er-Konferenz 35
Zurück zum Makeln/
3er-Konferenz beenden 35
Makeln beenden 35
Gespräch übergeben/verbinden 35

Direktzugriff auf Funktionen 36
Programmieren 36
Ausführen 36

Dienste 37
Anrufumleitung 37
Anrufumleitung aktivieren 37
Anrufumleitung deaktivieren 38
Anrufumleitung abfragen 38
Dienste anpassen (programmieren) ... 38
Weitere Dienste nutzen 39
Mailbox 40
Hotkey 41

Gesprächskosten und
Gesprächsdauer 42
Faktor einstellen 42
Währung einstellen 42
Anzeigen und Löschen der Summen 43
Anzeigeart 43

Betrieb mit mehreren
Handgeräten 44
Feststation zum Anmelden
vorbereiten 44
Handgerät anmelden 44
Handgerät an fremde Feststation
anmelden (GAP) 45
Fremdes Handgerät an der
Feststation anmelden (GAP) 45
Einsatzmöglichkeiten GAP 46
Handgerät von Feststation
abmelden 46

Betrieb mit mehreren
Feststationen 47
Anwendungsbeispiel 47
Auswahl der Feststation 47
Einstellungen am Handgerät 47

Direktruf (Babyruf) 48
Direktruf einschalten 48
Direktruf auslösen 48
Direktruf ausschalten 48

Tastensperre/Tonruf aus 49
Tastensperre ein 49
Tastensperre aus 49
Tonruf aus 49
Tonruf ein 49

Handgerät-Einstellungen 50
In den Ein-/Auszustand schalten 50
Sprache festlegen 50
Wahl des Akkutyps 50
Allgemeine Einstellungen 51
Tastenton 51
Reichweiteton 51
Ladekontrollton 51
Direktannahme 51
Beleuchtung 51
Tonruf Handgerät 52
Persönlicher Tonruf 52
Namenruf 53
Ansteigend 53
Handgerät-PIN (Persönliche
Identifikations-Nummer) 53

Feststation-Einstellungen 54
Einstellen der Wählart 54
Tonruf Feststation 54
Zeit und Datum 55
Anonym anrufen (CLIR) 55
Feststation-PIN (Persönliche
Identifikations-Nummer) 55
Amtsruf 55
Telefonanlage 56
Amtskennziffer 56
Wahlpause einstellen 56
PABX-Mode 56
AKZ ankommend 56

202000300de_ba_a0

Inhaltsverzeichnis

Servicefunktion 57
Babywache 57
Babywache einschalten 57
Babywache ausschalten 57
Wahlsperre 58
Telefonbucheinträge auf andere Handgeräte übertragen 59
Vor dem Transfer 59
Einträge senden 59
Einträge empfangen 59
Providerwahl 60
Handgerät in den Lieferzustand zurücksetzen 61
Zurücksetzen des Telefonbuches 61
Feststation in den Lieferzustand zurücksetzen 61
Software-Version 61

Einstellen des Anrufbeantworters 62
Einleitung 62
Funktionen 62
Eigenschaften 62
Datum und Uhrzeit 62
Rufanzahl einstellen 63
Mithören von Nachrichten ein-/ausschalten 63
Zeitbegrenzung 63
Betriebsarten 64
Auswahl der Betriebsart 64
Sprache der fixen Ansage einstellen (Plug & Play) 64
Schlussansage 65

Bedienung des Anrufbeantworters mit dem Handgerät 66
Einleitung 66
Anrufbeantworter ein-/ausschalten .. 66
Ansage aufnehmen 66
Ansage löschen 67
Betriebsart wechseln/Ansage kontrollhören 67
Anzeige von neuen Nachrichten 67
Nachrichten abhören 68
Während des Abhörens 68
Nachrichten löschen 69
Mithören/Übernehmen eingehender Anrufe 69
Mitschneiden von Telefongesprächen 70
Restaufnahmezeit abfragen 70
VIP-Nummer 70

Bedienung des Anrufbeantworters an der Feststation 71
Anrufbeantworter ein-/ausschalten .. 71
Auswahl der Betriebsart/Ansage 71
Nachrichten abhören 71
Während des Abhörens 71
Nachrichten löschen 72
Temporäres Mithören 72

Bedienung des Anrufbeantworters über die Fernabfrage 73
Einleitung 73
Fernabfrage-PIN 73
Zugang mit VIP-Nummer 73
Zugang ohne VIP-Nummer 74
PIN-Alarm 74
Anrufbeantworter ein-/ausschalten 74
Nachrichten abhören 75
Während des Abhörens 75
Funktionen bei eingeschaltetem Anrufbeantworter 75
Funktionen bei ausgeschaltetem Anrufbeantworter 76

Allgemeine Hinweise 77
Störungen und Selbsthilfe bei der Fehlersuche 77
Garantie 78
Reinigen 78
CE-Kennzeichnung 78

Technische Daten 79

Menüstruktur im Ruhezustand 80

Index 84

Garantiekarte 87

202000300de_ba_a0

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise

Vorsicht!
Nur zugelassene Akkuzellen verwenden:

Nickel-Metall-Hydrid (NiMH AAA)
• Sanyo: HR-4U

Nickel-Cadmium (NiCd AAA)
• Panasonic: P-25 AAAR
• Sanyo: N-4U

Der Einsatz anderer Akkuzellen-Typen oder von nicht wiederaufladbaren Batterien/ Primärzellen kann gefährlich sein und zu Funktionsstörungen des Gerätes bzw. Beschädigungen führen. Ascom übernimmt für diese Fälle keine Haftung.

- Richtige Einbaulage der Akkuzellen beachten.
- Akkuzellen nicht ins Wasser tauchen oder ins Feuer werfen.
- Akkuzellen können während des Aufladens warm werden; dies ist ein normaler und ungefährlicher Vorgang.
- Keine fremden Ladegeräte verwenden, die Akkuzellen können sonst beschädigt werden.
- Für die Feststation und die Ladestation nur das mitgelieferte Netzteil verwenden.
- **Träger von Hörgeräten** sollten vor der Nutzung des Telefons beachten, dass sich Funksignale in Hörgeräte einkoppeln und einen unangenehmen Brummton verursachen können.

Verpackungsinhalt

Verpackungsinhalt

In der Verpackung sind enthalten:

- Handgerät
- 3 Akkuzellen
- Feststation
- "Flügel"
- Steckernetzteil
- Anschlusskabel
- Bedienungsanleitung inkl. Kurzbedienungsanleitung

Hinweis:
Das Steckernetzgerät befindet sich unter der Schachteleinlage.

Zubehör

Folgendes Zubehör ist beim Ascom Fachhändler erhältlich:

- Ladestation zum Handgerät
- weitere Handgeräte
- weitere Feststationen

Aufstellen und Inbetriebnahme

Aufstellungsort

Ihr Telefon ist für den Normalgebrauch in Haushalt und Bürogebäude geeignet. Beachten Sie für die Wahl des Aufstellungsortes folgende Punkte:

Geeignet
- Auf rutschfesten Unterlagen, um Schäden an Möbeln zu vermeiden
- Im Mittelpunkt des Aktionsradius
- Mit mind. 1 m Abstand zwischen der Feststation und anderen elektronischen Geräten

Ungeeignet
- Auf metallischen oder rutschigen Unterlagen
- In der Nähe von elektronischen Geräten (z.B. HiFi, TV, Mikrowellen)
- In der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung)
- Hinter Stahl- oder Glastüren (mit Metallgitter)
- In Nischen oder Kammern
- Ohne Unterlage auf Möbellackierung oder Kunststoffen

Reichweite

Die Reichweite beträgt:
- Im Freien ca. 300 m
- In Gebäuden ca. 50 m, abhängig von den räumlichen und bautechnischen Gegebenheiten

Ausserhalb der Reichweite:
- Signalisation durch Reichweite-Warnton (sofern eingeschaltet)
- Trennung der Verbindung

Hinweis:
Funkschatten innerhalb der Reichweite, bedingt durch bautechnische Gegebenheiten, verursachen kurze Gesprächsunterbrüche oder Verbindungsabbrüche.

Abhörsicherheit

Gespräche werden zwischen Feststation und Handgerät verschlüsselt übertragen und können nicht mit anderen Schnurlostelefonen, Funkempfängern oder Scannern abgehört werden.

Aufstellen und Inbetriebnahme

Anschliessen der Feststation

Achtung:
Achten Sie darauf, dass die Stecker des Anschlusskabels und des Netzgerätekabels an der Feststation nicht verwechselt werden:

- Bei vertauschten Anschlüssen funktioniert die Feststation nicht und kann beschädigt werden.

Anschlusskabel
Das Anschlusskabel hat zwei unterschiedliche Stecker:

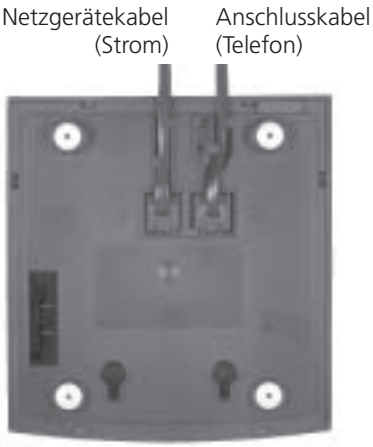
1. Den kleineren in die Buchse (Telefonsymbol) an der Unterseite des Telefons stecken, bis dieser einrastet.
2. Das Kabel in den zugehörigen Kabelkanal legen.
3. Den grösseren Stecker in die Steckdose Ihres Telefonanschlusses stecken.

Netzgerätekabel

1. Den Stecker des Netzgerätekabels in die Buchse (Netzgerätesymbol) einstecken, bis dieser einrastet.
2. Das Kabel in den zugehörigen Kabelkanal legen.
3. Anschliessend das Steckernetzteil in eine 230-V-Steckdose stecken.

Hinweis:
Bei nicht eingestecktem Netzteil oder bei Stromausfall ist Ihr Telefon nicht funktionsfähig.
Das Telefon darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil, geprüft nach EN60950 Schutzklasse 2, betrieben werden.

Feststation



Ausziehen der Feststation

1. Zuerst das Steckernetzteil aus der 230-V-Steckdose ziehen.
2. Zum Lösen der Stecker den Rasthaken in Richtung Steckerkörper drücken (z.B. mit einem kleinen Schraubenzieher) und gleichzeitig den Stecker am Kabel herausziehen.

Aufstellen und Inbetriebnahme

Flügel einsetzen

1. Den Flügel in die Kerbe der Feststation einsetzen und mit leichtem Druck anpressen.

2. Darauf achten, dass der Stützknoppen ① auf der Rückseite des Flügels in den vorgegebenen Schlitz einrastet.
   Sie hören ein Schnappgeräusch, sobald der Flügel korrekt eingerastet ist.

Hinweis:
Der Winkel des Flügels ist durch die Passform vorgegeben.
Falls der Flügel (Wing) nicht eingesetzt wird, kann das Handgerät nicht geladen werden.

Flügel entfernen

1. Mit den beiden Daumen die Feststation festhalten.
2. Mit den Zeigefingern an den Punkten ② und ③ den Flügel mit leichtem Druck anheben und herausziehen.

Aufstellen und Inbetriebnahme

Einsetzen der Akkuzellen im Handgerät

1. Entfernen des Akkufachdeckels durch leichtes Andrücken am oberen Deckelrand und nach unten schieben.
2. Die 3 Akkuzellen in das Akkufach legen (gemäss Abbildung). Auf die richtige Polarität der Akkuzellen achten.
3. Akkufachdeckel über die Akkuzellen schieben, bis er einrastet.

Hinweis:
Werden die Akkuzellen falsch eingelegt, ist das Handgerät nicht funktionsfähig oder kann beschädigt werden.
Nur identische Akkutypen gleichzeitig verwenden.

Aufstellen und Inbetriebnahme

Laden der Akkuzellen

Im Lieferzustand sind die Akkuzellen nicht geladen und müssen zuerst aufgeladen werden:

1. Handgerät in die Feststation oder Ladestation legen.
   Beim korrekten Einlegen ertönt ein Quittungston.

Hinweis:
Keine Batterien verwenden.

Das Handgerät darf ohne eingesetzte Akkuzellen nicht auf die Ladestation gelegt werden.

Vor der Erstinbetriebnahme müssen die NiMH-Akkuzellen mindestens 12 Std. bzw. die NiCd-Akkuzellen 6 Std. ohne Unterbrechung aufgeladen werden.

Akkuzellen nur aus dem Handgerät entnehmen, um sie durch neue zu ersetzen.

Akkuzellen nicht ausserhalb des Handgeräts laden.

Betriebsdauer

Ein Satz NiMH-Akkuzellen reicht für ca.:
- 150 Std. Bereitschaft
- 15 Std. Gespräch

Ein Satz NiCd-Akkuzellen reicht für ca.:
- 70 Std. Bereitschaft
- 7 Std. Gespräch

Hinweis:
Richtigen Akkutyp einstellen, siehe Kapitel "Handgerät-Einstellungen".
Ladekontakte dürfen nicht mit metallenen oder fettigen Teilen in Berührung kommen.

Bei längerem Betriebsunterbruch durch Stromabschaltung (z.B. bei Urlaub) sind die Akkuzellen vor Wiederinbetriebnahme des Handgerätes zu laden.

Akkuanzeige

Der Ladezustand ist beim Einsetzen der Akkuzellen unklar. Eine korrekte Anzeige im Display ist erst nach einem vollständigen Ladezyklus möglich.

	laufend:	Akku wird geladen
	dauernd:	Akku zwischen 70% und 100%
	dauernd:	Akku zwischen 50% und 70%
	dauernd:	Akku zwischen 30% und 50%
	dauernd:	Akku zwischen 5% und 30%
	dauernd:	Akku unter 5%
	blinkend:	Akku beinahe entladen
	dauernd:	Akkuzustand unklar

Hinweis:
Falls der Ladezustand der Akkuzellen gegen 5% sinkt, ertönt ein Warnton.

Entsorgung

Defekte Akkuzellen bitte der richtigen Entsorgung zuführen (kein Hausmüll).

Grundlagen der Bedienung

Bedienelemente
(Tasten + Display siehe Ausklappseite A2)

Einschalten in Ruhezustand
Handgerät durch Drücken der Gesprächstaste einschalten.

Display
Im Ruhezustand wird folgendes angezeigt: interne Rufnummer des Handgerätes, Feststation, Ladezustand und Datum/Uhrzeit.

Folgende Funktionen werden angeboten: Wahlwiederholung, Telefonbuch und Hauptmenü.

Hinweis:
Textliche Abweichungen zwischen Bedienungsanleitung und Display sind möglich.

Softkeysymbole (Funktionen der Fox-Taste)
Folgende Symbole/Texte können in der untersten Displayzeile angezeigt/gewählt werden:

Symbol/Text	Funktion
➡M	Hauptmenü wählen
i	Info zu einem Eintrag in der Anruferliste
	Wahlwiederholung
	Telefonbuch
➡	Telefonbucheintrag bearbeiten
ABC	Ändern eines Eintrages
➡	Löschen eines Eintrages
A→a / a→A	Wechsel Gross-/Kleinschreibung
	Auswahl aus Liste
	Funktion ein-/ausschalten
	Letztes Zeichen löschen (Backspace)
◀, ▶, ▲, ▼	Weitere Menüpunkte abrufen (Navigation)
← / →	Einstellungen wählen (Tonruf)
	Anruf während Gespräch abweisen
/	Mikrofon ➔ Stummschaltung ein/aus
1→2 / 2→1	Gesprächswechsel 1 zu 2 / 2 zu 1 (Makeln)
OK NEU	Auswahl bestätigen
JA NEIN	Dialog beantworten
	Anklopfenden Anruf übernehmen während Gespräch
	Sprachaufnahme starten
/	Vorwärts/Rückwärts springen beim Nachrichten abhören
START	Spracheintrag aufnehmen
OPT	Optionen pro Telefonbucheintrag festlegen
ENDE	Zurück aus Telefonbucheintrag
EIN / AUS	Angebotene Funktionen ein-/ausschalten

Grundlagen der Bedienung

Fox-Taste
- Funktionen werden durch Drücken der Fox-Taste, direkt unterhalb des Symbols in der Displayanzeige, ausgeführt

Zurück-Taste
- Mit jedem Tastendruck bewegt man sich im Menü einen Schritt zurück
- Durch langes Drücken gelangt man in den Ruhezustand

Intern-Taste
- Für den Gesprächsaufbau zu weiteren Handgeräten (interne Gespräche)

Hotkey
- Hotkey-Nummer wählt direkt eine programmierte Nummer

Steuer-Taste
- Für Rückfragen zum Amt (halten)

Gesprächs-Taste
- Für die Wahl einer externen Rufnummer
- Um Anrufe entgegenzunehmen oder zu beenden
- Um das Handgerät einzuschalten
- Im Menü: Vorgang abbrechen und zurück in den Ruhezustand

Ziffern-Tasten
- Zur Eingabe von Ziffern und Buchstaben
- Direktzugriffe auf Funktionen (Shortcuts)

Ziffern-Taste 1
- Mailbox abfragen

Multi-Taste
- Freisprechen ein-/ausschalten
- Sprachwahl ausführen

Namen eingeben

Unter den Ziffern der Wähltastatur sind Buchstaben aufgedruckt. Um einen Buchstaben zu wählen, drücken Sie einmal oder mehrmals die entsprechende Taste.

Nach der Eingabe eines Grossbuchstabens wird automatisch auf Kleinschrift, nach einem Leerzeichen auf Grossschrift, umgeschaltet.

Tasten	Erstbelegung	Alphanumerische Eingabe in Grossschrift	Alphanumerische Eingabe in Kleinschrift
1	Ziffer 1	- . ? ! , : ; 1 ' "	- . ? ! , : ; 1 ' "
2	Ziffer 2	A B C 2 Ä À Á Å Æ Ç	a b c 2 ä à á å æ ç
3	Ziffer 3	D E F 3 È É Ê	d e f 3 è é ê
4	Ziffer 4	G H I 4 Ì Í Î i Ğ	g h i 4 ì í î ý ğ ı
5	Ziffer 5	J K L 5	j k l 5
6	Ziffer 6	M N O 6 Ö Ò Ó Ø Ñ	m n o 6 ö ò ó ø ñ
7	Ziffer 7	P Q R S 7 Ş	p q r s 7 ß ş
8	Ziffer 8	T U V 8 Ü Ù Ú	t u v 8 ü ù ú
9	Ziffer 9	W X Y Z 9	w x y z 9 ÿ
0	Ziffer 0	+ 0	+ 0
*	Ziffer *	* ( ) = % @ & $ £ ¥	* ( ) = % @ & $ £ ¥
#	Ziffer #	Leerzeichen #	Leerzeichen #

20200030de_ba_a0

Grundlagen der Bedienung

Zurechtfinden in den Bedienanweisungen

- Jedes Kapitel oder jede Funktion ist grundsätzlich mit einer kurzen Einleitung erklärt.
- Mit einer Menügrafik wird gezeigt, an welcher Stelle Sie sich im Menü befinden müssen, um eine Funktion aufzurufen (Navigation).
- Die Bedienanweisungen beschreiben deshalb nur noch die Schritte innerhalb der gewählten Funktion.
- Die Bedienschritte sind durchnummeriert, bei 1. beginnend.
- Zwischenresultate nach einem Bedienschritt sind in *Kursivschrift*.
- Gewisse Bedienschritte sind mit einer Displaygrafik visualisiert.
- Beachten Sie jeweils die Hinweise zur entsprechenden Funktion.

Menüfunktion aufrufen (Navigation)

Die vielen Funktionen ermöglichen Ihnen, das Telefon für Ihre Bedürfnisse einzurichten. Diese Funktionen sind in Menüs und Untermenüs gegliedert.

Das Gerät ist im Ruhezustand.

1. drücken.
   Sie befinden sich jetzt im Hauptmenü und folgende Funktionen werden angeboten.

- Anrufbeantworter ❶
- Anruferliste ❷
- Tastensperre
- Tonruf aus/ein
- Handgerät-Einst.
- Feststation-Einst
- Servicefunktion
- Kosten
- Dienste
- Sprachwahl

Mit "◀" oder "▶" können Sie horizontal, und mit "▲" oder "▼" vertikal im Menü blättern (Navigation).

❶ nur Avena 233 plus
❷ falls von Provider angeboten

Grundlagen der Bedienung

- Enthält das Menü Untermenüs (z. B. "Handgerät-Einst."), "OK" drücken um in dieses zu gelangen.

- Um in weitere Untermenüs zu gelangen (z. B. "Sprache"), wiederholen Sie diese Schritte.

- Durch Drücken der Zurück-Taste gelangen Sie in die vorherige Menüstufe.
- Indem Sie die Zurück-Taste gedrückt halten, die Gesprächs-Taste drücken oder wenn ein Anruf ankommt, gelangen Sie zurück in den Ruhezustand, ohne eine Einstellung zu ändern.

Hinweis:
Als Beispiel siehe Funktion "Sprache festlegen" in Kapitel "Handgerät-Einstellungen".

Einstellung wählen

- Mit ⊕ lesen Sie aus einer Liste von Einstellungen aus (z. B. "Sprache").

Hinweis:
Es ist immer nur eine Auswahl aus der Liste möglich.

Funktionen ein-/ausschalten

- Mit ☒ / ☐ schalten Sie eine Funktion ein / aus (z. B. Tastenton).

Hinweis:
Es können mehrere Funktionen gleichzeitig ein- oder ausgeschaltet sein.

Wichtige Grundeinstellungen

- Zeit/Datum und Wählart einstellen siehe Kapitel "Feststation-Einstellungen".

Telefonieren extern

Extern zu telefonieren bedeutet über das Telefonnetz (Amt) anzurufen.

Wahl extern mit Ziffern-Tasten

Handgerät ist im Ruhezustand:

1. drücken.
   Sie hören den Wählton.
2. Rufnummer eingeben.
   Sie führen das Gespräch ...

Hinweis:
Wählen mit Sprachwahl siehe Kapitel "Sprachwahl".

Gespräch entgegennehmen

An der Feststation erklingt der Tonruf und die rote Lampe 1 blinkt langsam.

Am Handgerät ertönt die eingestellte Melodie. Im Display wird die Rufnummer des Anrufers (CLIP) angezeigt. Ist die Rufnummer im Telefonbuch gespeichert, wird der entsprechende Name angezeigt.

1. drücken.
   Sie führen das Gespräch ...

Hinweis:
Die Rufnummer (CLIP) wird nicht angezeigt, wenn diese vom Anrufer unterdrückt wird (CLIR) bzw. die Rufnummer vom Netzbetreiber nicht übertragen wird.

Gespräch beenden

1. drücken
   oder
   Handgerät auf die Feststation oder die Ladestation legen.

Wahlvorbereitung

Vor dem Wählen kann eine Rufnummer über die Tastatur eingegeben oder ein Eintrag aus dem Telefonbuch, der Anruferliste oder der Wahlwiederholung übernommen oder angepasst werden.

Rufnummer im Telefonbuch speichern/ändern.
Telefonbucheintrag an die eingegebene Nummer anfügen.
Korrigieren der Rufnummer.
Wahl ausführen.

Hinweis:
Wenn die Leitung durch ein anderes internes Handgerät belegt ist, hören Sie den Besetztton.

Telefonieren extern

Wahl aus Wahlwiederholung

Die 15 zuletzt gewählten Namen oder Rufnummern werden automatisch gespeichert und können mit der Wahlwiederholung erneut gewählt werden. Bei vollem Speicher wird der älteste Eintrag überschrieben.

1. drücken.

Die zuletzt gewählte Rufnummer oder der Name wird angezeigt.

2. ▲, ▼ Eintrag aus Wahlwiederholungsliste wählen.
3. drücken.
Die Rufnummer wird gewählt.

Weitere Wahlmöglichkeiten

- Wahl aus Telefonbuch siehe Kapitel "Telefonbuch".
- Wahl aus Anruferliste siehe Kapitel "Anruferliste".
- Sprachwahl siehe Kapitel "Sprachwahl".
- Mailbox wählen siehe "Dienste – Mailbox".
- Hotkey wählen siehe Kapitel "Dienste – Hotkey".

Wahlwiederholung bearbeiten

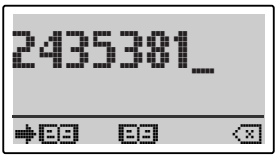
Sie haben einen Eintrag aus der Wahlwiederholung ausgewählt:

1. i drücken.

2. Sie haben jetzt folgende Auswahl:

ABC⌫ Eintrag ändern, falls dieser bereits im Telefonbuch gespeichert ist.
Eintrag ins Telefonbuch.
Eintrag löschen.
Wahl ausführen.
OK Eintrag zum Korrigieren in die Wahlvorbereitung übernehmen.

Sie haben OK gedrückt:



Sie haben jetzt folgende Auswahl:

Eintrag ins Telefonbuch.
Telefonbucheintrag an die eingegebene Nummer anfügen.
⌫ Korrigieren der Rufnummer.
Wahl ausführen.

2020003 0de_ba_a0

Eintrag im Telefonbuch speichern

Sie können sich Ihr persönliches Telefonbuch mit bis zu 150 Namen und Rufnummern aufbauen:

1. Gewünschte Rufnummer eingeben (max. 24 Zeichen).

2. drücken.
3. Gewünschten Namen eingeben (je nach Buchstabenbreite bis zu 16 Zeichen).
4. OK drücken.
   Der Eintrag ist gespeichert.

5. Sie haben jetzt folgende Auswahl:

ENDE Zurück; ein weiterer Eintrag kann gespeichert werden.
OPT Optionen festlegen.
Spracheintrag hinzufügen.

Hinweis:
Neue Einträge können auch via und NEU eingegeben werden.

Optionen festlegen/ändern

Sie können für jeden Eintrag folgende Optionen festlegen:

Provider wählen Der Eintrag wird immer über diesen Netzbetreiber gewählt.

Andere:
Anonym anrufen Die eigene Rufnummer wird immer unterdrückt (CLIR).

Externe Rufnummer Der Rufnummer wird automatisch die Amtskennziffer vorangestellt (Funktion für Telefonanlagen).

1. OPT drücken.
2. Option wählen.
3. Option einstellen.

Hinweis:
Beim Betrieb an einer Telefonanlage muss die Amtskennziffer (AKZ) im Telefonbucheintrag nicht eingegeben werden.
Siehe Kapitel "Feststation-Einstellungen – Amtskennziffer".
Provider programmieren – siehe Kapitel Servicefunktion – Providerwahl.

Spracheintrag hinzufügen

Siehe in Kapitel "Sprachwahl".

Hinweis:
Das Symbol (Spracheintrag hinzufügen) erscheint nur solange bis das Maximum an Spracheinträgen erreicht ist.

Telefonbuch

Wahl aus dem Telefonbuch

1. drücken.
2. ▲, ▼ Eintrag im Telefonbuch suchen
   oder
   durch die Eingabe von bis zu drei Anfangsbuchstaben (Ziffern-Tasten) den gesuchten Namen anwählen.

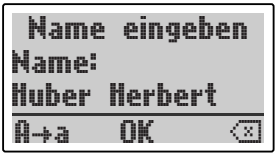
3. drücken.
   Die Rufnummer wird gewählt.

Telefonbucheintrag ändern

1. drücken.
2. ▲, ▼ Eintrag im Telefonbuch suchen.
3. i drücken.

4. ABC drücken.
   Die Rufnummer wird angezeigt.

5. Mit ⌫ von rechts nach links die Rufnummer korrigieren.
6. OK drücken.
   Der Name wird angezeigt.



7. Mit ⌫ von rechts nach links den Namen korrigieren.
8. OK drücken.
   Der Eintrag ist gespeichert.

Telefonbucheintrag löschen

1. drücken.
2. ▲, ▼ Eintrag im Telefonbuch suchen.
3. i drücken.
4. drücken.
   Der Eintrag ist gelöscht.

Telefonbucheintrag in Wahlvorbereitung übernehmen

1. drücken.
2. ▲, ▼ Eintrag im Telefonbuch suchen.
3. i drücken.
4. OK drücken.
   Eintrag wird in die Wahlvorbereitung übernommen.
5. Sie haben jetzt folgende Auswahl:

Eintrag im Telefonbuch speichern.
⌫ Eintrag ändern.
Im Telefonbuch weiteren Eintrag suchen.
Wahl ausführen.

Anruferliste

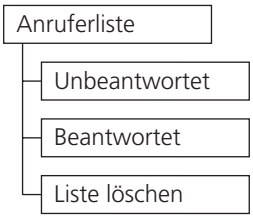
Die Funktion Anruferliste steht nur zur Verfügung, wenn Ihr Netz die Rufnummeridentifikation (CLIP) unterstützt. Dieser Dienst (CLIP) muss, je nach Netzbetreiber, beantragt werden und ist möglicherweise kostenpflichtig (länderabhängig).

Ankommende Anrufe, die nicht angenommen werden, gehen automatisch in die Anruferliste. D.h., die vom Netz übertragene Rufnummer des Anrufenden (CLIP) wird gespeichert. Falls diese Rufnummer im Telefonbuch Ihres Handgerätes gespeichert ist, wird der Name des Telefonbucheintrags in der Anruferliste angezeigt.

Die Anruferliste mit 30 Einträgen kann über zwei Menüpunkte abgefragt werden:

- unbeantwortete Anrufe
- beantwortete Anrufe

Die Einträge werden nach Anzahl Anrufe sowie Datum und Uhrzeit des letzten Anrufes aufgelistet.



Anrufe in Abwesenheit

Neue Einträge in der Anruferliste werden im Display wie folgt signalisiert:

1. OK drücken.
   Sie gelangen in die Anruferliste der unbeantworteten Einträge.

oder

1. C drücken.
   Das Handgerät geht in den Ruhezustand. Im Display wird mit →ii *angezeigt, dass unbeantwortete Einträge in der Anruferliste sind.*

Eintrag aus der Anruferliste wählen

Sie haben die Meldung "1 Anruf in Abwesenheit" mit C beantwortet:

1. "Unbeantwortet" oder "Beantwortet" wählen.
2. OK drücken.

3. ▲,▼ Eintrag wählen.
4. drücken.
   Die Rufnummer wird gewählt.

Hinweis:
Die Anzeige →ii wird im Display gelöscht, wenn Sie die Anruferliste "Unbeantwortet" gewählt haben.

202000300de_ba_a0

Anruferliste

Anruferliste bearbeiten

1. Eintrag aus der Anruferliste wählen.
2. i drücken.
   Anzahl Anrufe, Zeit und Datum werden angezeigt.
3. Sie haben jetzt folgende Auswahl:

➔ Eintrag im Telefonbuch speichern.
OK Eintrag in die Wahlvorbereitung übernehmen.
➔ Eintrag löschen.

Hinweis:
Wird eine Nummer aus der Anruferliste gewählt, so wird diese aus der Anruferliste gelöscht und in der Wahlwiederholung gespeichert. Bei voller Anruferliste wird die älteste Rufnummer überschrieben.

Anruferliste löschen

Die Anruferliste kann bei Bedarf gelöscht werden:

- Anruferliste
  - Liste löschen
    - Beantwortet
    - Unbeantwortet

1. "Liste löschen" wählen.
2. OK drücken.
3. "Beantwortet" oder "Unbeantwortet" wählen.
4. OK drücken.
5. JA drücken.
   Die Einträge sind gelöscht.

Sprachwahl

Dieses Telefon gehorcht Ihnen aufs Wort! Das heisst, die integrierte Spracherkennung setzt Ihren gesprochenen Befehl in Taten um. Über die Multi-Taste, oben rechts neben der Hörermuschel des Handgerätes, aktivieren Sie im Ruhezustand die Spracherkennung. Sprechen Sie den Namen Ihres gewünschten Gesprächspartners aus und die Wahl wird ausgeführt (Voice Dialling).
Voraussetzung dafür ist, dass Sie diesen Namen als Spracheintrag zu einem Telefonbucheintrag aufgesprochen haben.

- Sprachwahl
  - Abhören
  - Löschen
  - Wiedergabe
    - Ein/Aus

Spracheintrag aufnehmen/ löschen

1. Einen Telefonbucheintrag eingegeben oder ändern (siehe Kapitel "Telefonbuch").

Sie erhalten folgende Meldung:

Falls der Speicher voll ist:
- bei einem neuen Telefonbucheintrag wird 🔊♪ nicht mehr angeboten
- bei einem bestehenden Telefonbucheintrag erscheint die Meldung "Eintrag löschen"

2. 🔊♪ drücken.

Ist bereits ein Spracheintrag vorhanden, können Sie diesen übersprechen oder löschen mit ➡🗑.

3. START drücken.
   Die Multi-Taste blinkt. Im Display wird "Sprechen Sie jetzt…" angezeigt.
4. Namen aufsprechen.
5. START erneut drücken.
   Sprechen Sie jetzt ...
6. Namen nochmals aufsprechen (Namen möglichst gleich aussprechen).

Folgende Meldungen sind nun möglich:
- Eintrag gespeichert
  Der Spracheintrag ist erfolgreich abgeschlossen und wird mit folgendem Symbol gekennzeichnet: ♪.
- Eintrag nicht erkannt
  Sie gelangen automatisch zu Punkt 1./4.
- Eintrag nicht gespeichert
  Nach dem dritten erfolglosen Versuch, einen gleichen Eintrag aufzusprechen, gelangen Sie automatisch zu Punkt 1.

Hinweis:
Die Namen sollten ohne Sprechpausen aufgesprochen werden (Aufsprechzeit bis zu 1 Sekunde). Verwenden Sie ihre normale Aussprache, die Stimme nicht anheben oder absenken. Halten Sie das Handgerät in einer Distanz von 20-40 cm zum Mund. Traninieren Sie das Gerät in einer ruhigen Umgebung.

Sprachwahl

Spracheinträge abhören

Sie können die gespeicherten Spracheinträge zur Kontrolle abhören, wenn die Wiedergabe auf "Ein" gestellt ist (siehe Kapitel "Wiedergabe").

1. "Abhören" wählen.
   Sie gelangen in die Spracheinträge.
2. ▲, ▼ Eintrag wählen.
3. ▶ drücken.
   Der Spracheintrag wird abgespielt.

Wiedergabe

Mit dieser Funktion legen Sie fest, ob die Spracheinträge zur Kontrolle abgehört, bzw. beim Wählen mit Sprachwahl zur Kontrolle wiedergegeben werden oder nicht:

1. "Wiedergabe" wählen.
2. OK drücken.
3. "Ein" oder "Aus" wählen.
4. OK drücken.

Hinweis:
Bei Wiedergabe "Aus":
- Ca. 15 Spracheinträge möglich
- Abhören nicht möglich
- Keine Wiedergabe zur Kontrolle beim Wählen

Bei Wiedergabe "Ein":
- Ca. 8 Spracheinträge möglich
- Abhören möglich
- Wiedergabe zur Kontrolle beim Wählen

Bei Wiedergabe von "Ein" auf "Aus":
- Der Wiedergabeteil der Spracheinträge wird unwiederruflich gelöscht
- Abhören/Wiedergabe zur Kontrolle beim Wählen nicht mehr möglich
- Das Wählen von bereits gespeicherten Spracheinträgen ist nach wie vor möglich

Bei Wiedergabe von "Aus" auf "Ein":
- die Spracheinträge, welche abgehört und beim Wählen zur Kontrolle wiedergegeben werden sollen, müssen neu aufgesprochen werden

Alle Spracheinträge löschen

1. "Löschen" wählen.
2. OK drücken.
3. JA/NEIN drücken.
   JA = Alle Einträge werden gelöscht.

Sprachwahl ausführen

Das Handgerät ist im Ruhezustand:
1. "Multi-Taste" drücken.
   Die Multi-Taste blinkt.
   Im Display wird "Sprechen Sie jetzt…" angezeigt.
2. Namen (Spracheintrag) deutlich aussprechen.
   Wenn keine Übereinstimmung für den Namen erkannt wird, werden Sie aufgefordert, einen weiteren Versuch zu machen.
3. Ggf. Namen (Spracheintrag) nochmals deutlich aussprechen.
   Das Telefon wählt automatisch die Nummer des erkannten Namens (Spracheintrag).
   Wenn nach 3 Versuchen keine Übereinstimmung für den Namen erkannt wird, geht das Handgerät in den Ruhezustand.

Hinweis:
Beste Resultate erreichen Sie mit der Sprachwahl in einer ruhigen Umgebung.
Wenn Wiedergabe auf "Ein" ist, wird der Spracheintrag abgespielt sobald eine Übereinstimmung mit Ihrem Sprachbefehl erkannt wurde.

Während des Gesprächs

Menü im Gesprächszustand

Während eines Gespräches können Ihnen unter "⇥M" folgende Funktionen angeboten werden:

- Lautstärke❷
- Lauthören❶
- Dienste
- Hörerlautstärke
- Keypad/DTMF senden
- Telefonbuch
- Mithören 2. HG
- Mitschneiden ein/aus❶

Freisprechen

Die Funktion "Freisprechen" ermöglicht es Ihnen, ein Gespräch über das Handgerät zu führen, ohne dass Sie es in der Hand halten müssen.

Einschalten

1. Nummer wählen.
2. ☎ drücken.
3. Multi-Taste drücken.
   Die Multi-Taste leuchtet und Freisprechen ist eingeschaltet.
4. ⇥M drücken.
5. "Lautstärke" wählen.
6. OK drücken.
7. ←, → Lautstärke einstellen.
8. OK drücken.
9. Gespräch führen.

❶ Nur Ascom Avena 233 plus
❷ Nur bei Freisprechen

Hinweis:
Wenn Freisprechen eingestaltet ist, sollte das Handgerät nicht ans Ohr gehalten werden, da die Lautstärke Ihr Gehör beeintächtigen kann.
Das Freisprechen funktioniert während des Ladens.

Ausschalten

1. Handgerät zur Hand nehmen.
2. Multi-Taste drücken.

Lauthören an der Feststation

Während eines externen Gespräches können Sie den Lautsprecher an der Feststation einschalten (nur Avena 233 plus). Das Gespräch kann jetzt auch von anderen Personen mitgehört werden. Die Aktivierung dieser Funktion kann nur vom Handgerät aus erfolgen, um ein unkontrolliertes Lauthören an der Feststation zu verhindern:

1. ⇥M drücken.
2. "Lauthören" wählen.
3. OK drücken.
   Das Lauthören ist eingeschaltet.

   Zum Ausschalten Schritte 1–3 wiederholen.

Hinweis:
Die Lautstärke wird nach Beendigung des Lauthörens nicht auf die Grundeinstellung zurückgesetzt. Nach dem Drücken der Gesprächs-Taste wird der Lautsprecher automatisch ausgeschaltet.
Falls Rückkopplungen (hörbares Pfeifen im Lautsprecher) auftreten, entfernen Sie sich mit dem Handgerät von der Feststation oder reduzieren Sie die Lautstärke.

Während des Gesprächs

Hörerlautstärke verstellen

Sie können während eines Gespräches die Lautstärke im Hörer erhöhen, um Ihren Gesprächspartner besser zu verstehen:

1. M drücken.
2. "Hörerlautstärke" wählen.
3. ←, → Einstellung wählen.
4. OK drücken.

   Schritte 1–4 wiederholen, um die Hörerlautstärke zurückzustellen.

Hinweis:
Bitte beachten Sie, dass die maximale Lautstärke Ihr Gehör beeinträchtigen kann. Die Hörerlautstärke bleibt gespeichert.

Keypad/DTMF senden

Durch Umschalten auf die temporäre Tonwahl können Sie über die Ziffern-Tasten, die Stern-Taste oder die Raute-Taste während einer Verbindung Informationen senden, z.B. für Sprachbox, Anrufbeantworter usw.:

1. M drücken.
2. "DTMF senden" wählen.

Hinweis:
Nach Beendigung einer Verbindung wird die temporäre Tonwahl automatisch ausgeschaltet.

Telefonbuch

Sie können im Telefonbuch Rufnummern abfragen (siehe Kapitel "Telefonbuch").

Stummschaltung

Wenn Sie wollen, dass Ihr Gesprächspartner Sie nicht hören kann (z.B. um im Raum etwas rückzufragen), können Sie das Mikrofon des Handgerätes stummschalten:

1. drücken.
   Der Gesprächspartner kann Sie nicht hören.
2. drücken.
   Der Gesprächspartner kann Sie wieder hören.

Mitschneiden (nur Avena 233 plus)

Während des Telefonierens können Sie ein Gespräch oder einzelne Teile daraus mitschneiden (aufzeichnen). Die Aktivierung dieser Funktion kann nur vom Handgerät aus erfolgen, damit ein unkontrolliertes Mitschneiden an der Feststation verhindert wird.

Aufnahme starten/beenden
Sie führen ein Gespräch:

1. M drücken.
2. "Mitschneiden" wählen.

Hinweis:
Das Einschalten von "Mitschneiden" wird Ihrem Gesprächspartner mit einem kurzen Quittungston signalisiert.
Wird der verfügbare Speicherplatz während der Aufzeichnung überschritten, wird die Aufzeichnung automatisch beendet.
Bei Gesprächsende wird die Aufzeichnung beendet. Diese kann als Nachricht auf dem Anrufbeantworter abgehört werden.

Während des Gesprächs

Mithören mit zweitem Handgerät

Wenn Sie mindestens zwei Handgeräte angemeldet haben, können Sie von einem Handgerät aus das Gespräch des anderen mithören, ohne am Gespräch teilzunehmen. Die Wahl, welches Handgerät mithören kann, erfolgt am gesprächführenden Handgerät.

Sie führen ein Gespräch:
1. ➡M drücken.
2. "Mithören 2. HG" wählen.
3. OK drücken.
4. Handgerät 1–6 wählen.
5. OK drücken.
   Am ausgewählten Handgerät erklingt der Tonruf.

Am ausgewählten Handgerät:
6. drücken.
   Das Gespräch kann mitgehört werden.

Hinweis:
Das Mithören ist nur an einem Handgerät möglich.
Lokale Vermittlungsfunktionen sind während dem Mithören nicht mehr möglich.

Dienste

Sie können während eines Gesprächs folgende Netzdienste nutzen, vorausgesetzt Sie haben diese vorgängig programmiert:

1. ➡M drücken.
2. "Dienste" wählen.
3. OK drücken.
   Folgende Netzdienste können u.a. angeboten werden.

- Makeln
- 3er-Konferenz
- Aktiv Ende
- Übernehmen/Halten
- Übernehmen/Ende
- Abweisen
- Rückruf aktivieren
- ...

4. ▲, ▼ Dienst 1–10 (z. B. Makeln) wählen.
5. OK drücken.

Hinweis:
Je nach Land und Netzbetreiber (Provider) können unterschiedliche Netzdienste angeboten werden.
Netzdienste programmieren siehe Kapitel "Dienste – Anpassen".

Telefonieren intern

Gespräch zwischen zwei Handgeräten

Sie können kostenlose interne Gespräche zwischen zwei Handgeräten führen, vorausgesetzt, Sie haben mindestens ein zusätzliches Handgerät angemeldet (bis zu max. 6 Handgeräte sind möglich).

Am Handgerät 1:
1. int drücken.
2. Interne Rufnummer eingeben, z.B. 2.

Am Handgerät 2:
Der Internruf ertönt und die Nummer des Anrufenden wird angezeigt.
3. drücken.
Gespräch führen …

Sammelruf (Paging) vom Handgerät auslösen

Sie können von Ihrem Handgerät aus an alle angemeldeten Handgeräte einen Sammelruf senden.

Vom Handgerät aus:
1. int drücken.
2. 9 drücken.
An allen Handgeräten ertönt der Internruf und die Multi-Taste blinkt. Im Display wird "Internruf von HG.." angezeigt.

Beenden
An den angemeldeten Handgeräten:
1. drücken
Am entsprechenden Handgerät wird der Internruf beendet und Sie sind mit dem anrufenden Handgerät verbunden.

Sammelruf (Paging) von der Feststation auslösen

Sie können von der Feststation an alle angemeldeten Handgeräte einen Sammelruf senden.

Von der Feststation aus:
1. an der Feststation kurz drücken.
An allen Handgeräten ertönt der Internruf und die Multi-Taste blinkt. Im Display wird "--PAGING--" angezeigt.

Beenden
An der Feststation:
1. drücken.
An allen Handgeräten wird der Internruf beendet.

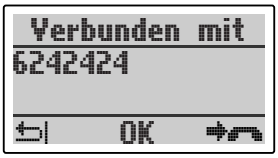
oder
an einem der angemeldeten Handgeräten:
1. drücken.
An den entsprechenden Handgeräten wird Internruf beendet.

Lokale Vermittlungsfunktionen

Nachfolgend sind die gebräuchlichsten Vermittlungsfunktionen beschrieben, welche Ihnen die Feststation Ascom Avena 233 ermöglicht.

Anklopfen

Sie befinden sich in einem internen Gespräch und erhalten einen externen Anruf. Dieser wird Ihnen mit einem Anklopfton signalisiert.



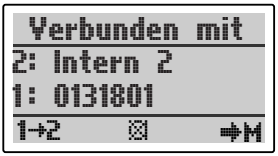
1. Sie haben jetzt folgende Auswahl:
   - ⇦| Anruf abweisen und das aktuelle Gespräch weiterführen.
   - OK Anruf annehmen, das erste Gespräch geht in Haltung.
   - ➔ Anruf annehmen, das erste Gespräch wird beendet.

Hinweis:
Ein Anruf wird erst dann endgültig abgewiesen, wenn er an allen angemeldeten Handgeräten abgewiesen wurde.

Rückfrage

Sie befinden sich in einem internen Gespräch und unterbrechen dieses, um bei einem anderen Gesprächspartner eine Rückfrage durchzuführen.

1. int drücken.
   Der aktive Gesprächspartner wird gehalten.
2. Interne Rufnummer (1–6) wählen
3. OK drücken.
   Die Rückfrage ist eingeleitet.
   Der erste Gesprächspartner wird gehalten.



Gesprächswechsel (Makeln)

Sie haben eine Rückfrage eingeleitet und im Display wird 1→2 / 2→1 angeboten.
Sie können jetzt zwischen zwei Gesprächspartnern beliebig wechseln (Makeln):

1. 1→2 / 2→1 drücken.
   Sie wechseln zwischen den Gesprächspartnern.

Lokale Vermittlungsfunktionen

3er-Konferenz

Sie sind am Makeln und können nun eine 3er-Konferenz (ein externes und zwei interne Gespräche) herstellen, damit alle 3 Gesprächspartner gleichzeitig miteinander sprechen können:

1. ➡M drücken.
2. "3er-Konferenz" wählen.
3. OK drücken.

Zurück zum Makeln/ 3er-Konferenz beenden

1. 1→2 / 2→1 drücken.
   Sie sind wieder mit dem letzten Gesprächspartner verbunden.

Makeln beenden

1. ➡M drücken.
2. "Aktiv Ende" wählen.
3. OK drücken.
   Die Verbindung zu dem gewählten Gesprächspartner wird beendet.
   Sie sind wieder mit dem anderen Gesprächspartner verbunden.

Gespräch übergeben/verbinden

Sie befinden sich in einem Gespräch und haben eine Rückfrage zu einem anderen Gesprächspartner eingeleitet (siehe "Rückfrage"):

Wenn Sie mit dem zweiten Gesprächspartner (Rückfrage) verbunden sind.

1. drücken.
   Das Gespräch ist übergeben.

oder

Wenn Sie noch nicht mit dem zweiten Gesprächspartner verbunden sind.

1. drücken.
   Das Gespräch ist verbunden.

Direktzugriff auf Funktionen

Sie können bis zu 9 Direktzugriffe (Shortcuts) programmieren. D.h., über die Ziffern-Tasten 1–9 ist der direkte Aufruf einer von Ihnen ausge-wählten Funktion möglich. Die Funktion darf keine Editierung (Zahl-/Buchstabeneingabe) oder Wertein-stellung erfordern, z.B. Gebühren anzeigen usw. Das Auffinden der Funktion über die Menü-Struktur (Navigation) entfällt. Die Anwendung ist in erster Linie für Funktionen gedacht, welche Sie häufig benutzen und/oder welche sich in den unteren Menü-Stufen befinden.

Im Lieferzustand sind fünf Direktzugriffe vorprogrammiert:

– auf Ziffer 1: Tastensperre
– auf Ziffer 2: Handgerät ausschalten
– auf Ziffer 3: Tonruf aus
– auf Ziffer 4: Direktruf einschalten
– auf Ziffer 5: Gebühren abfragen

Sie können Ihre eigenen Direktzugriffe auf den Ziffern 6 bis 9 programmieren oder auch die bereits programmierten Ziffern (1–5) überschreiben.

Programmieren

Das Handgerät ist im Ruhezustand:
1. M drücken.
2. Mit ▲, ▼ oder ◀, ▶ die gewünschte Funktion wählen.
3. Die gewünschte Ziffern-Taste (1–9), die programmiert werden soll, ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
   Der Direktzugriff ist auf dieser Ziffer programmiert und die alte Funktion ist überschrieben.

Ausführen

Das Handgerät ist im Ruhezustand:
1. M drücken.
2. Die gewünschte Ziffern-Taste drücken.
   Sie gelangen in das entsprechende Untermenü (Funktion).

Notieren Sie sich die Direktzugriffe (Funktionen) mit den dazugehörigen Ziffern (1–9).

Dienste

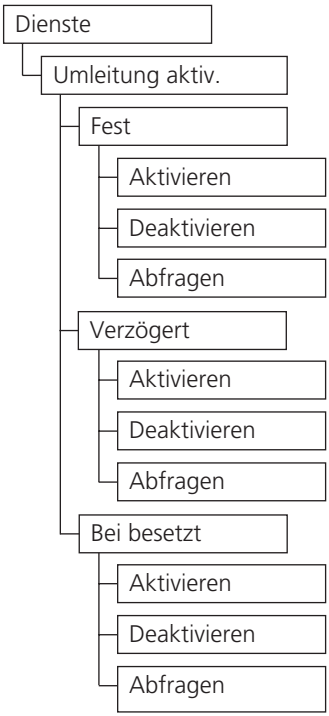
Ihr Avena 233 erleichert Ihnen den Umgang mit Netzdiensten. Damit sind die Zusatzdienste gemeint, die der Netzbetreiber (Provider) anbietet (z. B. Anklopfen). Diese können Sie nutzen, indem Sie den notwendigen Code als Funktion (Dienst 1-10) in ihrem Telefon hinterlegen.
Wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber, da gewisse Zusatzdienste beantragt werden müssen und z. T. kostenpflichtig sind.
Die selber programmierten Dienste können Sie vor oder während eines Gesprächs über die Menüführung aktivieren oder deaktivieren. Die gebräuchlisten Dienste sind bereits vorprogrammiert.

Anrufumleitung

Dieser Dienst ist bereits in die Menüführung integriert.
Die Anrufumleitung ermöglicht Ihnen erreichbar zu bleiben, auch wenn Sie nicht in der Nähe Ihres eigenen Telefons sind.

Man kann zwischen drei Umleitungsarten wählen:

Fest	Ankommende Anrufe werden sofort weitergeleitet.
Verzögert	Ankommende Anrufe werden nach einer Verzögerung (fixe Zeit oder Anzahl Rufsignale) weitergeleitet.
Bei besetzt	Anrufe werden weitergeleitet, falls die Verbindung besetzt ist.



Anrufumleitung aktivieren

1. Umleitungsart wählen.
2. OK drücken.
3. "Aktivieren" wählen.
4. OK drücken.
5. Zielnummer für Umleitung eingeben.
6. OK drücken.

Hinweis:
Ist eine Umleitung programmiert, wird dies mit dem Symbol "↳" im Display angezeigt.

Anrufumleitung deaktivieren

1. Umleitungsart wählen.
2. **OK** drücken.
3. "Deaktivieren" wählen.
4. **OK** drücken.

Anrufumleitung abfragen

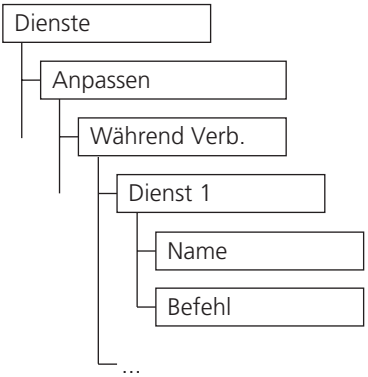
Sie können pro Umleitungsart (Fest, Verzögert, Bei besetzt) abfragen, ob diese eingeschaltet ist.

1. Z. B. "Fest" wählen.
2. **OK** drücken.
3. "Abfragen " wählen.
4. **OK** drücken.
   Sie hören eine entsprechende Nachricht, falls die Umleitung aktiviert ist.
5. drücken.
   Die Abfrage wird beendet.

Dienste anpassen (programmieren)

Für Dienste während oder ohne Verbindung stehen Ihnen je 10 Programmierplätze (Dienst 1–10) zur Verfügung, welche Sie selber programmieren können. Konsultieren Sie dazu Ihren Netzbetreiber. Die gebräuchlisten Dienste sind bereits vorprogrammiert, können aber nach Bedarf angepasst werden.

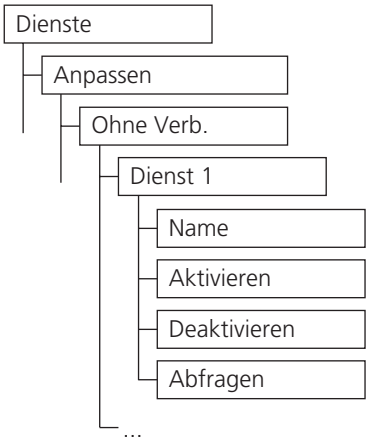
Dienste während einer Verbindung



1. "Während Verb." wählen.
2. **OK** drücken.
3. Dienst 1–10 wählen.
4. **OK** drücken.
5. "Name" wählen.
6. **OK** drücken.
7. Name der Funktion eingeben. (z.B. 3er-Konferenz).
8. "Befehl" wählen.
9. **OK** drücken.
10. Code für Funktion "3er-Konferenz" eingeben.
11. **OK** drücken.

Dienste

Dienste ohne Verbindung



1. "Ohne Verb." wählen.
2. **OK** drücken.
3. Dienst 1–10 wählen.
4. **OK** drücken.
5. "Name" wählen.
6. **OK** drücken.
7. Name der Funktion eingeben (z.B. Anklopfen).
8. "Aktivieren" wählen.
9. **OK** drücken.
10. Code für Funktion "Aktivieren" eingeben (z.B. *43# Anklopfen ein).
11. "Deaktivieren" wählen.
12. **OK** drücken.
13. Code für Funktion "Deaktivieren" eingeben (z.B. #43# Anklopfen aus).
14. "Abfragen" wählen.
15. **OK** drücken.
16. Code für Funktion "Abfragen" eingeben (z. B. *#43# Anklopfen abfragen).

Hinweis:
Eine Übersicht über die Dienste und deren Code für die Programmierung erhalten Sie bei Ihrem Netzbetreiber.

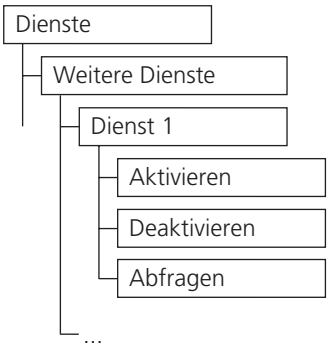
Um einen bereits programmierten Dienst zu ändern, gehen Sie wie unter "Dienste anpassen" vor und überschreiben Sie die bestehenden Angaben.

Weitere Dienste nutzen

Ihre angepassten Dienste nutzen Sie wie folgt:

Dienste ohne Verbindung aktivieren/deaktivieren/abfragen

Dienste ohne Verbindung müssen Sie vor einem Gespräch aktivieren, um diese während eines Gesprächs nutzen zu können. Nach dem Gespräch können Sie den Dienst deaktivieren oder jederzeit abfragen.



Handgerät muss im Ruhezustand sein:
1. "Weitere Dienste" wählen.
2. **OK** drücken.
3. Dienst wählen (z.B. "Anklopfen").
4. **OK** drücken.
5. "Aktivieren", "Deaktivieren" oder "Abfragen" wählen.
6. Bestätigungston oder Nachricht vom Netz abwarten.
7. drücken.
   Sie hören eine entsprechende Nachricht oder einen Bestätigungston.

Dienste während einer Verbindung
Siehe Kapitel "Während des Gesprächs".

Mailbox

Je nach Netzbetreiber steht ihnen ein Anrufbeantworter auf dem Netz zur Verfügung. Falls Sie diesen nutzen, können Sie dessen Zugriffsnummer abspeichern:

- Dienste
  - Mailbox
    - Nummer
    - Anzeige löschen

Programmieren
1. "Mailbox" wählen.
2. OK drücken.
3. "Nummer" wählen.
4. OK drücken.
5. Die entsprechende Nummer eingeben.
6. OK drücken.

Neue Meldung
Der Eingang von neuen Meldungen auf Ihre Mailbox wird wie folgt angezeigt:

1. OK drücken.
   Die Mailbox wird abgerufen.

oder

1. C drücken.
   Das Handgerät geht in den Ruhezustand und die neuen Meldungen auf der Mailbox werden im Display mit ✉i angezeigt.

Abrufen
Sie haben die Meldung "Neue Meldung auf Mailbox" mit C beantwortet:

1. 1 gedrückt halten.
   Die Mailbox wird abgerufen.

Anzeige löschen
Wenn Sie eine neue Meldung in Ihrer Mailbox haben und diese noch nicht abgehört haben, wird dies im Display des Handgeräts mit ✉i angezeigt. Um diese Anzeige zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:

1. "Mailbox" wählen.
2. OK drücken.
3. "Anzeige löschen" wählen.
4. OK drücken.
   Das entsprechende Symbol wird im Display des Handgeräts gelöscht.

202000300de_ba_a0

Hotkey

Durch Drücken auf den Hotkey wird eine externe Rufnummer gewählt, die Sie vorgängig programmiert haben:

- Dienste
  - Hotkey

Programmieren

1. "Hotkey" wählen.
2. OK drücken.
3. Die entsprechende Nummer eingeben.
4. OK drücken.

Wählen

1. ⊙ drücken.
   Die Hotkey-Nummer wird gewählt.

Gesprächskosten und Gesprächsdauer

Ihr Telefon zeigt während abgehender Gespräche Kosten und Gesprächsdauer an sofern der Provider die Taximpulse liefert. Aus technischen Gründen können die Angaben auf der Telefonrechnung von den Werten Ihrer Anzeige abweichen. Verbindlich ist immer der Rechnungsbetrag des Netzbetreibers.

Faktor einstellen

Legen Sie den Faktor für eine Zeiteinheit pro Handgerät und für das Amt (System) fest:

- Kosten
  - Faktor
    - Amt
    - Handgerät 1
    - ...

1. "Amt" oder "Handgerät 1–6" wählen.
2. OK drücken.
3. Faktor eingeben (Dezimalpunkt mit * oder # -Taste eingeben).
4. ⌫ Eingabe ggf. ändern.
5. OK drücken.

Hinweis:
Der Faktor kann sich während des Gesprächs ändern und der angezeigte Betrag falsch sein.

Währung einstellen

Legen Sie die Währung fest, die angezeigt werden soll:

- Kosten
  - Währung

1. "Währung" wählen.
2. OK drücken.
3. Währung eingeben (z.B. Fr.)
4. OK drücken.

Hinweis:
Wird die Währung neu eingegeben oder geändert, werden Einzeleintrag (letztes Gespräch) und Gesamtsumme gelöscht.

Gesprächskosten und Gesprächsdauer

Anzeigen und Löschen der Summen

Die Gesamtsumme sowie die Summe des letzten Telefongesprächs können jederzeit angezeigt oder gelöscht werden:

- Kosten
  - Letztes Gespräch
  - Alle Gespräche
    - Total Amt
    - Handgerät 1
    - ...

1. Z.B. "Handgerät 1" wählen.
2. OK drücken.
   Summe wird angezeigt.
3. OK drücken.
   Anzeige wird beendet.
   oder
4. drücken.
   Summe wird auf null zurückgesetzt.

Anzeigeart

Sie können auswählen, ob die Gebühren und/oder die Dauer angezeigt werden soll:

- Kosten
  - Anzeigeart
    - ☐ Gebühren
    - ☐ Dauer

1. "Anzeigeart" wählen.
2. OK drücken.
3. "Gebühren" oder "Dauer" wählen.
4. ☒ drücken.

Betrieb mit mehreren Handgeräten

Das Telefon bietet Ihnen die Möglichkeit, bis zu 6 Handgeräte an einer Feststation zu betreiben.
Sie können zwei interne Gespräche zwischen zwei Handgeräten führen und gleichzeitig kann jemand ein externes Gespräch führen.
Jedes zusätzliche Handgerät muss dazu an der Feststation angemeldet werden und eine interne Rufnummer erhalten.
Jede interne Rufnummer (1–6) kann nur einmal vergeben werden. Sie wird im Display des Handgerätes im Ruhezustand angezeigt.

Hinweis:
Wenn beim Betrieb mit mehreren Handgeräten bereits eines die Amtsleitung belegt (externe Verbindung), ertönt im zweiten Handgerät der Besetztton. Sie können trotzdem intern telefonieren.
Jedes Handgerät kann an maximal 4 Feststationen (A–D) angemeldet werden.

Feststation zum Anmelden vorbereiten

Intern-Taste an der Feststation fünf Sekunden gedrückt halten.

Die Verbindungsanzeige an der Feststation (rote Lampe 1) blinkt. Die Feststation ist während 60 Sekunden für die Anmeldung eines Handgerätes bereit!

Handgerät anmelden

Wenn die Feststation vorbereitet ist, können Sie das Handgerät an der Feststation anmelden:

Feststation-Einst
- Anmelden
  - An Feststation

1. Feststation-PIN eingeben oder "0000" (Lieferzustand).
2. Die neue interne Rufnummer (1–6) des Handgerätes bestimmen.
3. Die Bezeichnung der Feststation (A–D) festlegen.
4. JA drücken.

Wenn das Anmelden erfolgreich war, wird im Display das Buchstabensymbol der Feststation (A–D) angezeigt.

Hinweis:
Bei einer Zweitbelegung der internen Rufnummer wird das zuerst angemeldete Handgerät abgemeldet.
Ist die Anmeldung nicht erfolgreich, blinkt im Display das Buchstabensymbol der Feststation weiter.
Um ein Handgerät anzumelden, müssen Sie sich innerhalb der Reichweite der Feststation befinden.

Betrieb mit mehreren Handgeräten

Handgerät an fremde Feststation anmelden (GAP)

Damit Sie Ihr Handgerät an einer fremden Feststation anmelden können, muss dieses das GAP-Zulassungsprofil unterstützen. Bereiten Sie die fremde Feststation mit der entsprechenden Bedienungsanleitung vor.

Ascom Handgerät vorbereiten:

- Feststation-Einst
  - Anmelden
    - An Fremdsystem

1. Den 4- bis 8-stelligen Zulassungscode (AC) der vorher vorbereiteten Feststation eingeben (z.B. 12345).
2. Die Bezeichnung der Feststation (A–D) festlegen.
3. JA drücken.
4. Fremdes Handgerät anmelden gemäss der entsprechenden Bedienungsanleitung.

Hinweis:
Die Feststation vergibt die interne Nummer des Handgeräts selbständig.
Bei erfolgreicher Anmeldung erscheint im Display der Buchstabe der Feststation (z.B. A).
Ist die Anmeldung nicht erfolgreich, ertönt ein Fehlerton und der Buchstabe A blinkt.

Funktionsumfang GAP siehe Kapitel "Einsatzmöglichkeiten GAP".

Fremdes Handgerät an der Feststation anmelden (GAP)

Damit Sie ein fremdes Handgerät an Ihrer Feststation anmelden können, muss dieses das GAP-Zulassungsprofil unterstützen.

Ascom Feststation mit Ascom Handgerät vorbereiten:

- Feststation-Einst
  - Anmelden
    - Fremd. Handgerät

1. Einen 4- bis 8-stelligen Zulassungscode (AC) festlegen (z.B. 12345).
2. Die neue interne Rufnummer (1–6) des fremden Handgeräts bestimmen.
3. JA drücken.
4. Fremdes Handgerät anmelden gemäss der entsprechenden Bedienungsanleitung.

Hinweis:
Bei einer Zweitbelegung der internen Rufnummer wird das zuerst angemeldete Handgerät abgemeldet.

Betrieb mit mehreren Handgeräten

Einsatzmöglichkeiten GAP

Ihr Telefon unterstützt das herstellerübergreifende DECT-GAP-Protokoll. Damit Sie es an einer fremden Feststation anmelden können, muss diese das GAP-Protokoll unterstützen.
Folgende Funktionen sind u.a. möglich:

- Abgehende Gespräche vom Handgerät
- Entgegennahme ankommender Gespräche
- Interne Gespräche von Handgerät zu Handgerät

Handgerät von Feststation abmelden

Sie können ein Handgerät von einer Feststation abmelden:

Feststation-Einst
└ Abmelden

1. Das Handgerät wählen, welches abgemeldet werden soll.
2. OK drücken.

Wenn das Abmelden erfolgreich war, wird es im Display signalisiert.

Hinweis:
Um ein Handgerät abzumelden, müssen Sie sich in der Nähe der Feststation befinden. Fremde Handgeräte können Sie nur mit dem Handgerät Ascom Avena 233 abmelden und nicht mit dem Fremdgerät selber.

Betrieb mit mehreren Feststationen

Sie können Ihr Handgerät ausser an Ihrer eigenen noch an bis zu drei weiteren Feststationen betreiben und somit die Reichweite vergrössern.

Anwendungsbeispiel

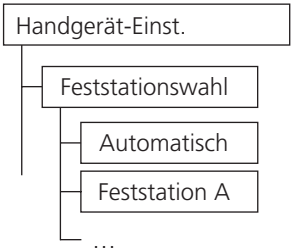
Sie besitzen ein Telefon zu Hause und benutzen ein gleiches Handgerät an Ihrem Arbeitsplatz. Das Handgerät vom schnurlosen Telefon in der Firma können Sie nun auch an der Feststation zu Hause benutzen und umgekehrt. Ankommende und abgehende Gespräche sind natürlich nur innerhalb der Reichweite der jeweiligen Feststation möglich.

Konfiguration festlegen
Die Handgeräte müssen an der Feststation zu Hause und an der Feststation am Arbeitsplatz angemeldet werden.
Bestimmen Sie je einen Buchstaben (A, B, C oder D) für die Feststation zu Hause und einen für die Feststation am Arbeitsplatz. Ordnen Sie dann Ihren Handgeräten je eine interne Rufnummer (1 bis 6) zu.

Hinweis:
Die Funkzellen dürfen sich dabei ganz oder teilweise überlappen.
Ankommende Gespräche werden nur an Ihr Handgerät weitergeleitet, wenn die entsprechende Feststation ausgewählt ist. Hat das Handgerät keinen Funkkontakt zur Feststation, blinkt der entsprechende Buchstabe im Display.

Auswahl der Feststation

Abgehende Gespräche können von allen Feststationen aus erfolgen.
Bei sich überlappenden Funkzellen erfolgt der Verbindungsaufbau zu der im Handgerät angezeigten Feststation. Sie sind immer nur über die Feststation erreichbar, die im Display angezeigt wird.



Automatisch
Im Lieferzustand wählt sich das Handgerät automatisch auf die zuerst empfangene Feststation ein, in deren Reichweite es sich befindet.

Feststation A, B, C oder D
Sie können Ihr Handgerät aber auch auf eine bestimmte Feststation einstellen. Dann wählt sich das Handgerät nur auf diese Feststation ein und Sie sind nur dort erreichbar.

Einstellungen am Handgerät

Für Einträge im Telefonbuch müssen Sie für jedes Handgerät an der entsprechenden Feststation folgende Einstellungen vornehmen:

- Geben Sie die Rufnummern mit oder ohne Vorwahl ein.
- Jede Rufnummer mit 6 Zeichen und grösser wird als "externe" Nummer betrachtet.
- Damit kürzere Rufnummern (bis 5 Zeichen) hinter einer Anlage als "extern" betrachtet werden, aktivieren Sie beim entsprechenden Telefonbucheintrag unter "Optionen" "externe Rufnummer".

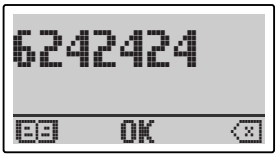
Direktruf (Babyruf)

Bei eingeschaltetem Direktruf (Babyruf) wird eine Zielnummer durch Drücken einer beliebigen Taste, ausgenommen der Fox-Taste, gewählt. Bei eingeschaltetem Direktruf können Anrufe wie gewohnt angenommen werden.

Direktruf einschalten

Handgerät-Einst.
└ Direktruf

1. "Direktruf" wählen.
2. **OK** drücken.
3. Zielnummer eingeben.



4. **OK** drücken.
   Im Display erscheint "---DIREKTRUF---".

Hinweis:
Ist bereits eine Rufnummer gespeichert, so wird diese angezeigt.

Direktruf auslösen

1. Beliebige Taste drücken, ausgenommen der Fox-Taste.
   Die gespeicherte Direktrufnummer wird automatisch gewählt.
   Gespräch führen …
3. drücken.
   Das Gespräch wird beendet.
   Nach einigen Sekunden erscheint im Display wieder "---DIREKTRUF---".

Hinweis:
Wir empfehlen die eingegebene Rufnummer mit einem Kontrollanruf zu überprüfen.

Direktruf ausschalten

1. **AUS** drücken.
2. **JA** drücken.
   Der Direktruf ist ausgeschaltet.

Tastensperre/Tonruf aus

Im Ruhezustand können Sie unter "➡M" folgende zwei Handgerät-Funktionen nutzen.

- Tastensperre
- Tonruf aus/ein

Tastensperre ein

Sie können die Tastensperre einschalten, damit das versehentliche Drücken von Tasten ohne Auswirkung bleibt:

1. "Tastensperre" wählen.
2. OK drücken.
   Die Tastatur ist gesperrt. Ankommende Gespräche werden signalisiert und können durch Drücken der Gesprächs-Taste entgegengenommen werden.

Tastensperre aus

Für abgehende Gespräche muss das Handgerät vom Schutzzustand in den Ruhezustand umgeschaltet werden:

1. AUS drücken.
2. JA drücken.
   Tastensperre ist ausgeschaltet.

Tonruf aus

Sie können den Tonruf am betreffenden Handgerät ausschalten, um nicht gestört zu werden (Ruhe vor dem Telefon):

1. "Tonruf aus" wählen.
2. OK drücken.
   Der Tonruf am Handgerät wird ausgeschaltet. wird im Display angezeigt. Ein Anruf wird mit blinkender Multi-Taste und im Display signalisiert und kann wie gewohnt entgegengenommen werden.

Hinweis:
Der Tonruf der Feststation und anderer Handgeräte wird nicht ausgeschaltet.

Tonruf ein

1. "Tonruf ein" wählen.
2. OK drücken.
   Der Tonruf am Handgerät ist wieder eingeschaltet.

Handgerät-Einstellungen

Das Handgerät kann an Ihre persönlichen Bedürfnisse angepasst werden. Nehmen Sie dazu folgende Handgerät-Einstellungen vor:

In den Ein-/Auszustand schalten

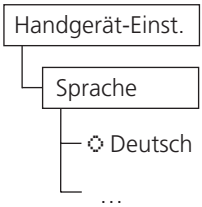
Sie können Ihr Handgerät ausschalten, um die Kapazität der Akkuzellen länger zu erhalten:

1. "Handgerät aus" wählen.
2. OK drücken.
   Das Handgerät ist ausgeschaltet. Ankommende Gespräche werden nicht signalisiert.
   Das Display ist ohne Anzeige.
3. drücken.
   Das Handgerät wird wieder eingeschaltet.

Hinweis:
Die Feststation signalisiert nach wie vor ankommende Anrufe.

Sprache festlegen

Für die Menüführung können Sie Ihre bevorzugte Sprache einstellen:

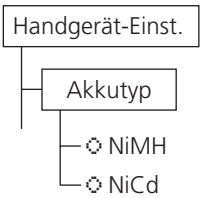


1. "Sprache" wählen.
2. OK drücken.
3. ▲,▼ gewünschte Sprache wählen.
4. drücken.
   Die Menüführung wechselt in die neue Sprache.

Wahl des Akkutyps

Im Lieferumfang des Telefons sind drei wiederaufladbare Akkuzellen enthalten. Falls Sie andere Akkuzellen als die mitgelieferten verwenden, stellen Sie sicher, dass der Akkutyp entsprechend auf "NiMH" oder "NiCd" eingestellt ist.

Wechseln Sie den Akkutyp, müssen Sie den entsprechenden Akkutyp auswählen:



1. "NiMH" oder "NiCd" wählen.
2. drücken.

Hinweis:
Wenn das Handgerät auf den falschen Akkutyp programmiert ist, kann dies zur Zerstörung der Akkus führen oder die verfügbare Kapazität wird nicht ausgenützt. NiMH-Akkuzellen haben eine höhere Kapazität als NiCd-Akkuzellen.

Handgerät-Einstellungen

Allgemeine Einstellungen

Nachfolgende Einstellungen des Handgerätes können entweder ein- oder ausgeschaltet werden.
Wählen Sie die entsprechende Funktion aus und schalten Sie diese durch Drücken der Fox-Taste unter ☒ ein oder aus.

- Handgerät-Einst.
  - Einstellungen
    - ☐ Tastenton
    - ☐ Reichweiteton
    - ☐ Ladekontr. Ton
    - ☐ Direktannahme
    - ☐ Beleuchtung

Tastenton

Jeder Tastendruck wird am Handgerät mit einem Quittungston bestätigt. Im Lieferzustand ist der Tastenton eingeschaltet.

Reichweiteton

Ist der Reichweiteton eingeschaltet, ertönt im Gesprächszustand beim Verlassen des Funkbereichs ein Warnton.
Nähern Sie sich der Feststation bzw. verlassen Sie den Funkschatten, bis der Warnton nicht mehr ertönt, sonst wird die Telefonverbindung getrennt.

Hinweis:
Bei ungenügender Reichweite kann das Verschieben der Feststation eine Verbesserung bewirken.
Hinweise zum optimalen Standort finden Sie im Kapitel "Aufstellen und Inbetriebnahme".

Ladekontrollton

Im Lieferzustand ist der Ladekontrollton eingeschaltet, womit beim Auflegen des Handgerätes auf die Feststation oder in die Ladestation ein Quittungston ertönt.

Direktannahme

Ankommende Gespräche werden direkt durch Entnehmen des Handgerätes von der Feststation oder aus der Ladestation entgegen genommen.

Hinweis:
Wenn sich das Handgerät weder auf der Feststation noch in der Ladestation befindet, können die Gespräche durch Drücken der Gesprächs-Taste entgegengenommen werden. Wenn der Anrufbeantworter Nachrichten aufzeichnet, ist die Direktannahme temporär ausgeschaltet.

Beleuchtung

Die Funktion "Beleuchtung" kann ein- oder ausgeschaltet werden; ist sie eingeschaltet, wird das Display beleuchtet, sobald eine beliebige Taste gedrückt wurde oder ein Anruf ankommt. Erfolgt während mehrerer Sekunden kein Tastendruck, schaltet sich die Beleuchtung automatisch aus.

Handgerät-Einstellungen

Tonruf Handgerät

Sie können die Lautstärke und die Melodie wählen.

- Handgerät-Einst.
  - Tonruf
    - Lautstärke
    - Melodie
    - Melodie intern
    - Pers. Tonruf
    - Namenruf
    - Ansteigend

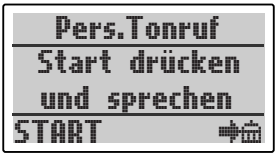
1. Z. B. "Lautstärke" wählen.
2. **OK** drücken.
3. ←, → Einstellungen wählen.
   Die jeweilige Einstellung wird zum Kontrollhören fortlaufend abgespielt.
4. **OK** drücken.
   Die Einstellungen werden gespeichert.

Hinweis:
Bitte beachten Sie, dass die maximale Lautstärke Ihr Gehör beeinträchtigen kann.

Persönlicher Tonruf

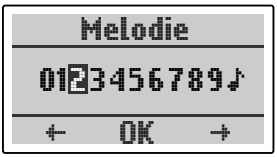
Sie können neben den verschiedenen Einstellmöglichkeiten des Tonrufes auch einen persönlichen Tonruf auswählen. Diesen müssen Sie zuerst aufsprechen:

Aufsprechen
1. "Pers. Tonruf" wählen.
2. **OK** drücken.



3. **START** drücken.
4. Persönlichen Tonruf aufsprechen.
   Der Eintrag wird gespeichert.

Auswählen
1. "Melodie" wählen.
2. **OK** drücken.
3. ←, → "♪" wählen.
4. **OK** drücken.
   Der persönliche Tonruf ist eingestellt.



♪ = Pers. Tonruf (erscheint nur, wenn aufgesprochen)

Hinweis:
Wenn ein persönlicher Tonruf aufgesprochen wurde, wird der Speicherplatz für Spracheinträge reduziert.

Handgerät-Einstellungen

Namenruf

Sie können den Namenruf im Handgerät ein- oder ausschalten.
Erreicht Sie ein Anruf bei eingeschalteter Funktion und ist die Rufnummer (CLIP) im Telefonbuch mit Spracheintrag vorhanden, so wird dieser im Wechsel mit der Tonruf-Melodie über den Lautsprecher ausgegeben.

Einschalten

1. "Namenruf" wählen.
2. **OK** drücken.
3. "Ein" wählen.
4. **OK** drücken.
   Der Namenruf ist eingeschaltet.

Ausschalten

1. "Namenruf" wählen.
2. **OK** drücken.
3. "Aus" wählen.
4. **OK** drücken.
   Der Namenruf ist ausgeschaltet.

Ansteigend

Sie können die Lautstärke auf "Ansteigend" einstellen. D. h., der Tonruf beginnt auf der leisesten Stufe und erhöht sich bis zur eingestellten Lautstärke:

1. "Ansteigend" wählen.
2. **OK** drücken.

Hinweis:
Bitte beachten Sie, dass die maximale Lautstärke Ihr Gehör beeinträchtigen kann.

Handgerät-PIN (Persönliche Identifikations-Nummer)

Die Handgerät-PIN wird benötigt, wenn Sie einzelne Bedienmöglichkeiten (Rücksetzen in den Lieferzustand, Telefonbuch löschen usw.) vor unbefugtem Zugriff schützen wollen.
Im Lieferzustand ist die Handgerät-PIN ausgeschaltet ("0000").

Handgerät-Einst.
└ Handgerät-PIN

1. "Handgerät-PIN" wählen.
2. **OK** drücken.
3. 4-stellige PIN eingeben.
4. **OK** drücken.
5. 4-stellige PIN wiederholen.
   Die Handgerät-PIN ist aktiviert.

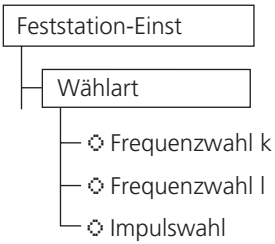
Hinweis:
Bitte merken Sie sich Ihre Handgerät-PIN! Sonst ist ein Eingriff in das Gerät erforderlich, der nur durch Ihren Fachhändler kostenpflichtig durchgeführt werden kann.

Feststation-Einstellungen

Einstellen der Wählart

Sie können zwischen zwei Wahlverfahren auswählen:

- Tonwahl/Frequenzwahl
- Impulswahl



1. "Frequenzwahl k oder l" oder "Impulswahl" wählen.
2. ⊕ drücken.

Im Lieferzustand ist Ihr Telefon auf Frequenzwahl eingestellt. Diese Einstellung bietet Ihnen den Vorteil der schnellen Wahl. Versuchen Sie deshalb, ob Ihr Anschluss mit Frequenzwahl funktioniert.

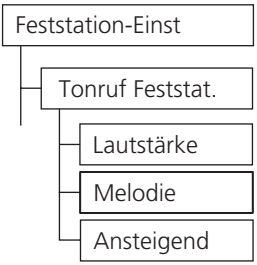
1. drücken.
2. Auf den Wählton warten.
3. Eine beliebige Ziffer wählen (z.B. 2).

Ist danach noch der gleiche Wählton zu hören, müssen Sie das Wahlverfahren auf Impulswahl umstellen.

Hinweis:
Ist Ihr Telefon an eine Telefonanlage angeschlossen, beachten Sie hierzu die entsprechende Bedienungsanleitung.

Tonruf Feststation

Sie können die Lautstärke und die Melodie wählen.



1. "Lautstärke" oder "Melodie" oder "Ansteigend" wählen.
2. OK drücken.
3. ←, → Einstellung wählen.
4. OK drücken.

Hinweis:
Wird die Prozedur mit der Gesprächs-Taste oder Zurück-Taste abgebrochen, bleibt die alte Einstellung gespeichert.
Bitte beachten Sie, dass die maximale Lautstärke Ihr Gehör beeinträchtigen kann.

Feststation-Einstellungen

Zeit und Datum

Bei Inbetriebnahme des Gerätes oder nach Stromausfall stimmen Datum und Uhrzeit nicht. Sie können diese manuell einstellen:

Feststation-Einst
└ Zeit und Datum

1. Zeit (z.B. 18:54) eingeben.
2. Datum (TT.MM.JJ) eingeben.

Anonym anrufen (CLIR)

Sie können festlegen, ob Sie Ihre Rufnummer senden wollen oder nicht:

Feststation-Einst
└ Anonym anrufen

1. "Anonym anrufen" wählen.
2. OK drücken.
3. "Ein" oder "Aus" wählen.
4. ⊕ drücken.
   Anonym anrufen ist ein- oder ausgeschaltet.

Feststation-PIN (Persönliche Identifikations-Nummer)

Die Feststation-PIN wird benötigt, wenn Sie einzelne Bedienmöglichkeiten vor unbefugtem Zugriff schützen wollen; z.B. Handgerät abmelden, Amtsruf eingeben.
Im Lieferzustand ist die Feststation-PIN ausgeschaltet ("0000"):

Feststation-Einst
└ Feststation-PIN

1. "Feststation-PIN" wählen.
2. OK drücken.
3. 4-stellige PIN eingeben.
4. OK drücken.
5. 4-stellige PIN wiederholen.
   Die Feststation-PIN ist aktiviert.

Hinweis:
Bitte merken Sie sich Ihre Feststation-PIN! Wenn Sie die Feststation-PIN vergessen haben, ist ein Eingriff in das Gerät erforderlich, der nur durch Ihren Fachhändler kostenpflichtig durchgeführt werden kann.

Amtsruf

Ein externer Anruf (vom Amt) erreicht die Feststation. Dieser wird nur an diejenigen Handgeräte weitergegeben, die den Amtsruf eingeschaltet haben. Die anderen Handgeräte können nur intern erreicht werden. Der Amtsruf ist im Lieferzustand eingeschaltet.

Feststation-Einst
└ Amtsruf

1. "Amtsruf" wählen.
2. OK drücken.
3. Feststation-PIN eingeben, falls nötig.
4. Handgerät 1–6 wählen.
5. ⊠ drücken.
   Der Amtsruf ist für dieses Handgerät ein- oder ausgeschaltet.

Feststation-Einstellungen

Telefonanlage

Ist Ihr Telefon an einer Telefonanlage (z.B. in Firmen, Büros) angeschlossen, können externe und interne Telefonnummern mit der Amtskennziffer unterschieden werden.

- Feststation-Einst
  - Telefonanlage
    - Amtskennziffer
    - Wahlpause
    - Funktionen
      - ☐ PABX-Mode
      - ☐ AKZ ankommend

Amtskennziffer

Die Amtskennziffer wird zusätzlich vor der Telefonnummer gewählt, sofern diese mindestens 6 Ziffern lang ist.
Bei der direkten Wahl (ohne Wahlvorbereitung) wird keine zusätzliche Amtskennziffer gewählt.

1. "Amtskennziffer" wählen.
2. OK drücken.
3. Maximal 4 Ziffern eingeben.
4. OK drücken.
   Die Amtskennziffer ist gespeichert.

Wahlpause einstellen

Sie können die erforderliche Pause nach der Amtskennziffer spezifisch einstellen. Bedienhinweise Ihrer Telefonanlage beachten.

1. "Wahlpause" wählen.
2. OK drücken.
3. Wahlpause wählen (Anzahl Sek.).
4. ⊕ drücken.

Ihr Telefon fügt nun beim Wählen automatisch eine Wahlpause nach der Amtskennziffer ein, sofern kein Summton erkannt wird.

PABX-Mode

Belgien:
Ist Ihr Telefon an einer Telefonanlage angeschlossen, muss der PABX-Mode eingeschaltet werden.

Restliche Länder:
Für zukünftige Applikationen reserviert.

1. "PABX-Mode" wählen.
2. ☒ drücken.

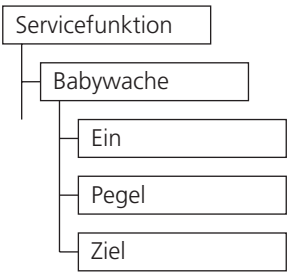
AKZ ankommend

Einige Telefonanlagen fügen automatisch beim ankommenden Gespräch die Amtskennziffer ein. Bei diesen Anlagen muss die "AKZ ankommend" aktiviert werden, damit ein Rückruf aus der Anruferliste richtig funktioniert:

1. "AKZ ankommend" wählen.
2. ☒ drücken.

Babywache

Sie können ein Handgerät als Babysitter (überwachendes Handgerät) einsetzen und einen Raum, z.B. ein Kinderzimmer, auf Geräusche überwachen. Zwei angemeldete Handgeräte an der Feststation sind Voraussetzung.
Sobald der voreingestellte Geräuschpegel überschritten wird, führt das überwachende Handgerät automatisch einen internen Anruf an das Ziel-Handgerät durch. Sie können unter 3 Geräuschpegeln auswählen.
Das Ziel-Handgerät nimmt den Anruf automatisch entgegen. Die Geräusche sind über den Lautsprecher des Ziel-Handgeräts zu hören.



Babywache einschalten

Am überwachenden Handgerät:
1. "Ziel" wählen.
2. **OK** drücken.
3. Ziel wählen (Handgerät 1–6).
4. ⊕ drücken.
5. "Pegel" wählen.
6. **OK** drücken.
7. Pegel festlegen (1–3).
   1 = leise, 2 = mittel, 3 = laut
8. **OK** drücken.
9. "EIN" wählen.
10. **OK** drücken.

Die Babywache ist eingeschaltet.

Babywache ausschalten

Am überwachenden Handgerät:
1. **AUS** drücken.
   Die Babywache ist ausgeschaltet.

Hinweis:
Stellen Sie das überwachende Handgerät ca. 1-3 Meter neben das Kind. Es kann nur ein Ziel-Handgerät definiert werden.
Ankommende Anrufe werden am überwachenden Handgerät nicht angezeigt.
Die beiden Handgeräte müssen sich innerhalb der Reichweite befinden und die Akkuzellen müssen geladen sein.

Empfehlung:
Die Funktion "Babywache" sollte vor jedem Einsatz simuliert werden.
Alle akustischen Signale müssen beim überwachenden Handgerät ausgeschaltet werden (z.B. Radio). Befinden sich die beiden Handgeräte im gleichen Raum, kann dies zu einer Rückkoppelung führen.

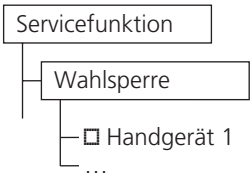
Achtung:
Ascom übernimmt im Falle einer Fehlfunktion der "Babywache" keine Haftung.

202000300de_ba_a0

Servicefunktion

Wahlsperre

Sie können für externe Verbindungen eine Wahlsperre pro Handgerät einschalten. Es ertönt ein Fehlerton, sobald die Gesprächs-Taste betätigt wird. Alle anderen Bedienmöglichkeiten können trotzdem genutzt werden. Die Funktion ist geschützt durch den Feststation-PIN.



1. "Wahlsperre" wählen.
2. **OK** drücken.
3. ggf. Feststation-PIN eingeben.
4. Handgerät 1–6 wählen.
5. ☒ drücken.
   (Wahlsperre ein- oder ausschalten)

Hinweis:
Bei eingeschalteter Wahlsperre sind interne Gespräche nach wie vor möglich. Externe Anrufe können nach wie vor entgegen genommen werden.

Telefonbucheinträge auf andere Handgeräte übertragen

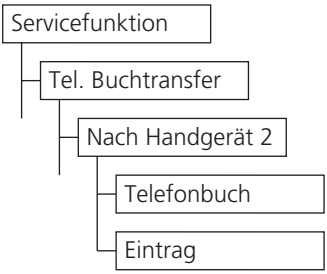
Wenn Sie zwei oder mehrere Handgeräte an Ihrer Feststation angemeldet haben, können Sie das gesamte Telefonbuch oder einzelne Einträge von einem Handgerät auf ein anderes übertragen. Dieser Austausch ist nur innerhalb der maximal 6 möglichen Handgeräte (Ascom Avena 233) Ihrer Feststation möglich.

Vor dem Transfer

Bevor Sie den Transfer starten, sollten Sie sicherstellen, dass das Empfangs-Handgerät, das die Daten erhalten soll:

- eingeschaltet ist
- angemeldet und auf die gleiche Feststation eingewählt ist
- sich in der Reichweite der gemeinsamen Feststation befindet
- keine aktive Verbindung hat

Einträge senden



Am Sende-Handgerät:

1. "Tel. Buchtransfer" wählen.
2. Nummer des Empfanggeräts wählen.
3. "Eintrag" wählen, um einen Eintrag zu senden oder "Telefonbuch", um alle Einträge zu senden.

Die Verbindung wird hergestellt. Sie sehen die Meldung "Handgerät 2 vorbereiten".

4. ▲, ▼ Einen Eintrag wählen .
5. OK drücken.
   Der Transfer wird gestartet.

Einträge empfangen

Am Empfangsgerät:

- Gerät muss eingeschaltet sein

1. Die Meldung "Tel. Buchtransfer, von Handgerät 1" innerhalb von 60 Sekunden mit JA bestätigen.

Hinweis:

- Wenn Sie einen einzelnen Eintrag versandt haben, können Sie sofort einen weiteren Eintrag auswählen und übertragen.
- Wenn nötig Handgerät-PIN des empfangenden Handgerätes eingeben.
- Bereits vorhandene Einträge werden nicht überschrieben; sie werden doppelt gespeichert.
- Beim Transfer des ganzen Telefonbuches erscheint die Meldung "Telefonbuch löschen? JA/NEIN".
  - Wenn Sie JA drücken, wird am empfangenden Handgerät zuerst der Telefonbuchinhalt gelöscht. Anschliessend beginnt die Übertragung.
  - Wenn Sie NEIN drücken, geht das Handgerät in den Ruhezustand. Die Übertragung wird beendet.
- Spracheinträge werden nicht transferiert.

Providerwahl

Ihr Telefon unterstützt Sie mit mehreren Möglichkeiten bei der Wahl der günstigsten Verbindung.

- Servicefunktion
  - Provider
    - Provider 1
    - …

Sie können im Menü "Provider" bis zu 5 Netzbetreiber mit Namen und deren Netzvorwahl (Providernummer) speichern.

1. "Provider" wählen.
2. i drücken.
3. Geben Sie die Netzvorwahl ein.
4. OK drücken.
5. Geben Sie den Namen des Providers ein.
6. OK drücken.
7. Option wählen:

Kein Provider ist nur erfasst und hat keine Funktion. Er kann einem Telefonbucheintrag zugeordnet werden.

Immer Sind keine anderen Providerfunktionen definiert, werden alle Rufnummern über diesen Provider gewählt.

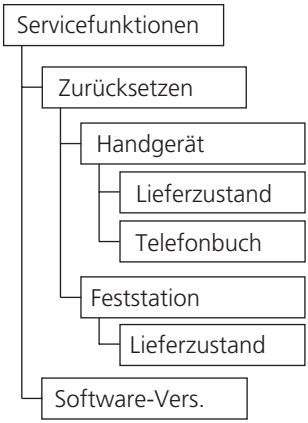
Bedingt Geben Sie ein Vorwahlziel ein, z.B. 079 bzw. 0171 für das GSM-Netz. Alle Rufnummern beginnend mit diesen Ziffern werden über diesen Provider geführt.

Hinweis:
Sind mehrere Provider aktiv, wird der Provider mit folgender Priorität gewählt:

1. Option zum Telefonbucheintrag.
2. Zielvorwahl für bestimmte Rufnummern (z.B. 079, 0171).
3. Provideroption "Immer" nur für einen Provider aktivierbar.

Durch die Möglichkeit des Zusammenfügens von Rufnummern in der Wahlvorbereitung können Sie für jeden einzelnen Anruf festlegen, welcher Provider gewählt werden soll (siehe Kapitel "Wahlvorbereitung").

Servicefunktion



Handgerät in den Lieferzustand zurücksetzen

Mit dieser Prozedur werden alle Einstellungen, die Sie am Handgerät vorgenommen haben, in den Lieferzustand zurückgesetzt. Telefonbucheinträge und Anmeldung bleiben gespeichert:

1. "Handgerät" wählen.
2. OK drücken.
3. ggf. Handgerät-PIN eingeben.
4. OK drücken.
5. "Lieferzustand" wählen.
6. OK drücken.
7. JA drücken.

Zurücksetzen des Telefonbuches

Mit dieser Prozedur wird das Telefonbuch gelöscht:

1. "Handgerät" wählen.
2. OK drücken.
3. ggf. Handgerät-PIN eingeben.
4. OK drücken.
5. "Telefonbuch" wählen.
6. OK drücken.
7. JA drücken.

Feststation in den Lieferzustand zurücksetzen

Mit dieser Prozedur werden alle Einstellungen, die Sie an der Feststation vorgenommen haben, in den Lieferzustand zurückgesetzt:

1. "Feststation" wählen.
2. OK drücken.
3. ggf. Feststation-PIN eingeben.
4. OK drücken.
5. JA drücken.

Die Handgeräte bleiben angemeldet.

Software-Version

Abfragen der Software-Version von Handgerät und Feststation:

1. "Software-Vers." wählen.
2. OK drücken.
3. "Handgerät" oder "Feststation" wählen.
4. OK drücken.

Einstellen des Anrufbeantworters

Einleitung

Folgendes Kapitel ist nur von Bedeutung, falls Sie ein Ascom Avena 233 plus (mit Anrufbeantworter) besitzen.

Dank der fixen Ansage (Plug & Play) ist der Anrufbeantworter sofort betriebsbereit. Einschalten genügt.
Der Anrufbeantworter lässt sich wahlweise von der Feststation, vom Handgerät oder per Fernabfrage via Netz bedienen. Wird der Anrufbeantworter via Handgerät oder Feststation bedient, so werden auf dem Display die Nummer der gespeicherten Nachricht mit der jeweiligen Uhrzeit und dem Datum angezeigt sowie die Nummer des Anrufenden (CLIP).

Funktionen

- Zwei verschiedene Betriebsarten:
  – Ansage mit Gesprächsaufzeichnung
  – Anrufhinweis ohne Gesprächsaufzeichnung
- Die Rufanzahl, nach der sich der Anrufbeantworter einschaltet, kann von 2 bis 9 Rufe oder auf "Sparfunktion" eingestellt werden
- Bedienung des Anrufbeantworters über die Fernabfrage ermöglichen oder sperren
- Fixe Ansage (vorprogrammierter Ansagetext)
- Mithören von Nachrichten
- Einstellbare Nachrichtenlänge

Eigenschaften

- Gesamtaufzeichnungsdauer bis zu 22 Minuten
- Automatische Aufzeichnungsqualität; d.h., je länger die Aufzeichnungsdauer desto geringer die Qualität
- Digitale Sprachaufzeichnung
- Wartungsfreiheit

Hinweis:
Bei Stromausfall ist Ihr Anrufbeantworter nicht funktionsfähig, jedoch bleiben die Nachrichten und Ansagen gespeichert.

Datum und Uhrzeit

Ihr Telefon registriert die Uhrzeit und das Datum der aufgezeichneten Nachrichten und zeigt diese auf dem Display des Handgerätes an. Wie Sie Uhrzeit und Datum einstellen, finden Sie im Kapitel "Feststation-Einstellungen".

Einstellen des Anrufbeantworters

Rufanzahl einstellen

Die Anzahl Rufe, nach denen sich der Anrufbeantworter einschaltet, kann von 2 bis 9 Rufe oder auf "Sparfunktion" eingestellt werden.

- Anrufbeantworter
  - Einstellungen
    - Rufanzahl
      - Sparfunktion
      - 2 Rufzeichen
      - ⋮
      - 9 Rufzeichen

1. Gewünschte Rufanzahl wählen.
2. drücken.

Bei "Sparfunktion" (Lieferzustand) schaltet sich der Anrufbeantworter ein, nach:

- vier Rufsignalen, falls noch keine neuen Nachrichten aufgezeichnet wurden
- zwei Rufsignalen, falls bereits neue Nachrichten aufgezeichnet wurden

Hinweis:
Sie können die Fernabfrage nach dem dritten Rufsignal unterbrechen, da keine neuen Nachrichten aufgezeichnet wurden. Dies hilft Ihnen Telefongebühren zu sparen (Sparfunktion).

Mithören von Nachrichten ein-/ausschalten

Sie können alle eingehenden Nachrichten über den Lautsprecher an der Feststation mithören.

- Anrufbeantworter
  - Einstellungen
    - Mithören
      - Ein
      - Aus

1. "Ein" oder "Aus" wählen.
2. drücken.

Hinweis:
Siehe auch Kapitel "Mithören eingehender Nachrichten am Handgerät".

Zeitbegrenzung

Die Länge pro eingehende Nachricht kann wie folgt gewählt werden:

- Anrufbeantworter
  - Einstellungen
    - Zeitbegrenzung
      - Keine
      - 60 Sekunden
      - 120 Sekunden
      - 180 Sekunden

1. Gewünschte Zeitbegrenzung wählen.
2. drücken.

Einstellen des Anrufbeantworters

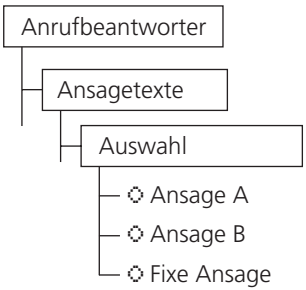
Betriebsarten

Sie können den Anrufbeantworter in zwei Betriebsarten einsetzen, indem Sie die entsprechende Ansage auswählen:

- **Gesprächsaufzeichnung**
  Der Anrufer kann nach der Ansage A oder der fixen Ansage Nachrichten hinterlassen.
- **Anruferhinweis**
  Es wird nur ein Hinweis (Ansage B) abgespielt, z.B. dass Sie im Moment nicht erreichbar sind. Der Anrufer kann keine Nachricht hinterlassen.

Auswahl der Betriebsart

Die gewählte Betriebsart bleibt so lange eingestellt, bis Sie eine Ansage der anderen Betriebsart wählen:



Gesprächsaufzeichnung

1. "Ansage A" oder "Fixe Ansage" wählen.
2. ⊕ drücken.
   Die eingestellte Ansage wird abgespielt.

Anrufhinweis

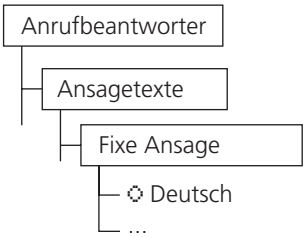
1. "Ansage B" wählen.
2. ⊕ drücken.
   Die Ansage B wird abgespielt.

Hinweis:
Bei vollem Speicher schaltet sich der Anrufbeantworter automatisch aus und es wird die Meldung "Anrufbeantworter voll" angezeigt, sofern Ansage B aufgesprochen ist.

Bei Betriebsart "Gesprächsaufzeichnung" wird die Schlussansage, sofern aufgenommen und eingeschaltet, nach Ablauf einer eingestellten Zeitbegrenzung abgespielt.

Sprache der fixen Ansage einstellen (Plug & Play)

Sie können die programmierte Ansage in einer Sprache Ihrer Wahl einstellen:



1. "Fixe Ansage" wählen.
2. OK drücken.
3. Gewünschte Sprache wählen.
4. ⊕ drücken.

Einstellen des Anrufbeantworters

Schlussansage

Sie können eine Schlussansage (z. B. "Besten Dank für Ihren Anruf") aufnehmen und diese ein- oder ausschalten. Ist sie eingeschaltet, wird sie nach Ablauf der eingestellten Zeitbegrenzung für eine Nachricht abgespielt:

- Anrufbeantworter
  - Einstellungen
    - Schlussansage
      - ◇ Ein
      - ◇ Aus

1. "Schlussansage" wählen.
2. OK drücken.
3. "Ein" oder "Aus" wählen.
4. ⊕ drücken.

Bedienung des Anrufbeantworters mit dem Handgerät

Einleitung

Sie können Ihren Anrufbeantworter von jedem angemeldeten Ascom Avena 233 Handgerät aus bedienen:

- Ein-/Ausschalten
- Ansagen aufsprechen/ändern
- Nachrichten abhören und löschen

Anrufbeantworter ein-/ausschalten

Je nach Funktionen muss der Anrufbeantworter ein- oder ausgeschaltet werden.

Anrufbeantworter
└ Ein/Aus

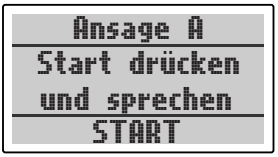
Wenn kein Ansagetext aufgesprochen wurde, wird die fixe Ansage ("Plug & Play"-Text) beim Einschalten aktiviert.

Ansage aufnehmen

Sie können Ihre eigenen Ansagen aufsprechen.
Der Anrufbeantworter muss ausgeschaltet sein:

Anrufbeantworter
└ Ansagetexte
└ Aufnehmen
└ ◇ Ansage A
└ ...

1. "Ansage A" oder "Ansage B" oder "Schlussansage" wählen.
2. ⊗ drücken.

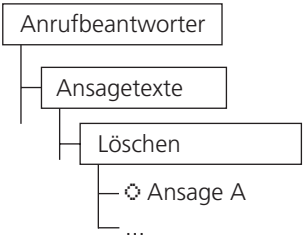


3. **START** drücken.
   Nach dem Warnton den Text aufsprechen … (mind. 5 Sek., max. 3 Min.). Sprechen Sie ohne grosse Pausen (max. 4 Sek.), da sonst die Aufnahme beendet wird.
4. **STOP** drücken.
   Die Aufnahme ist beendet. Der soeben aufgesprochene Text ist gespeichert und wird zur Kontrolle wiedergegeben.

Hinweis:
Ansage einstellen siehe Kapitel "Betriebsart wechseln/Ansage kontrollieren".

Ansage löschen

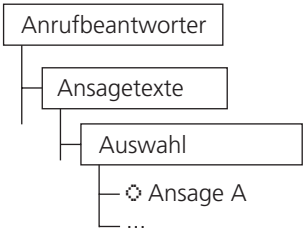
Der Anrufbeantworter muss ausgeschaltet sein:



1. "Ansage A" oder "Ansage B" oder "Schlussansage" wählen.
2. ⊕ drücken.
   Die Ansage ist gelöscht.

Betriebsart wechseln/Ansage kontrollhören

Sie können Ihre Ansage kontrollhören und auch wechseln. Die aktuell eingestellte Ansage wird jeweils abgespielt.

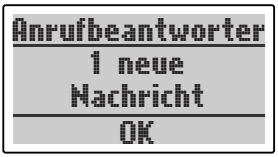


1. Gewünschte Ansage wählen.
2. ⊕ drücken.
   Die entsprechende Ansage wird abgespielt.

Hinweis:
Das Kontrollhören kann durch Drücken von C "Zurück" beendet werden.

Anzeige von neuen Nachrichten

Sobald neue Nachrichten auf Ihren Anrufbeantworter aufgesprochen wurden, wird dies im Display angezeigt:



1. OK drücken.

Die erste neue Nachricht wird abgespielt. Die Anzeige ⊂⊃i wird im Display gelöscht.

oder

1. C drücken.
   Das Handgerät geht in den Ruhezustand. Im Display wird mit ⊂⊃i angezeigt, dass neue Nachrichten auf dem Anrufbeantworter sind.

Bedienung des Anrufbeantworters mit dem Handgerät

Nachrichten abhören

Sie können neue oder bereits abgehörte Nachrichten auf dem Anrufbeantworter wie folgt abhören:

Anrufbeantworter
└ Abhören

1. "Abhören" wählen.
2. **OK** drücken.
   Die Nachrichten werden abgespielt.

Anstelle von **Neue Nachricht 1** sind folgende Anzeigen möglich:

- **Neue Nachricht 2** , falls Neue Nachricht 1 bereits abgehört ist
- **Alte Nachricht 1**, falls keine neuen Nachrichten vorhanden sind
- Rufnummer (z. B. **624 21 11**), falls diese vom Netz übertragen wird (CLIP)
- Name aus dem Telefonbuch des Handgerätes (z. B. **Onkel Hans**), falls die Nummer des Anrufenden mit einer Nummer aus dem Telefonbuch identisch ist
- Rufname (z. B. **Hans Muster**), falls dieser vom Netz übertragen wird (CNIP)

1. ⏭ drücken.
   Sie hören die Nachrichten am Handgerät. Wenn neue Nachrichten vorhanden sind, wird zuerst die älteste neue Nachricht abgespielt. Sind nur Nachrichten vorhanden, die schon einmal abgehört wurden, wird mit der ältesten Nachricht begonnen.

Während des Abhörens

Vorspringen zur nächsten Nachricht

1. ⏭ (Vorlauf) drücken.

Aktuelle Nachricht noch einmal wiederholen

1. ⏮ (Rücklauf) drücken.

Zurückspringen zur vorhergehenden Nachricht

1. ⏮ (Rücklauf) zweimal kurz hintereinander drücken.

Abhören beenden

1. C (Zurück) drücken.

Bedienung des Anrufbeantworters mit dem Handgerät

Nachrichten löschen

Einzelne Nachrichten löschen

Das Löschen einer einzelnen Nachricht ist nur während des Abhörens dieser Nachricht möglich.

Sie hören eine Nachricht ab und wollen diese löschen:

1. drücken.
   Die Nachricht ist gelöscht. Die Wiedergabe wird bei der nachfolgenden Nachricht fortgesetzt.

Alle abgehörten Nachrichten löschen

Mit dieser Prozedur können Sie alle vollständig abgehörten Nachrichten auf einmal löschen.

Der Anrufbeantworter muss ausgeschaltet sein:

- Anrufbeantworter
  - Nachr. löschen

1. "Nachr. löschen" wählen.
2. JA drücken.
   Alle vollständig abgehörten Nachrichten sind gelöscht.

Mithören/Übernehmen eingehender Anrufe

Sie können eingehende Nachrichten über das Handgerät mithören, ohne dass der Anrufende Sie hört, oder den Anruf übernehmen:

- Anrufbeantworter
  - Mithören Ein/Aus
  - Übernehmen

Der Anrufbeantworter hat sich eingeschaltet.
Im Menü "Anrufbeantworter" werden jetzt 2 Funktionen angezeigt:
"Mithören Ein/Aus" und "Übernehmen".
Die Ansage wird abgespielt oder der Anrufende spricht eine Nachricht auf.

1. "Mithören Ein" wählen.
2. OK drücken.
   Das Mithören am Handgerät ist eingeschaltet.
   "Mithören Ein" wechselt zu "Mithören Aus".
   Sie hören dem Anrufer zu.
3. "Mithören Aus"wählen.
4. OK drücken.
   Das Mithören wird beendet.

oder

3. "Übernehmen" wählen.
4. OK drücken.
   Sie können mit dem Anrufer sprechen.

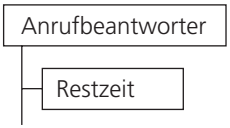
Hinweis:
Die Aufzeichnung wird auch während des Mithörens oder bis zur Gesprächsübernahme gespeichert.

Mitschneiden von Telefongesprächen

Während des Telefonierens können Sie ein Gespräch oder einzelne Teile daraus mitschneiden (aufzeichnen). Siehe Kapitel "Während des Gesprächs".

Restaufnahmezeit abfragen

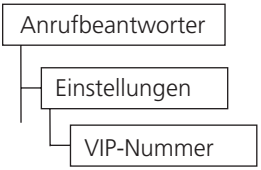
Sie können die Restaufnahmezeit abfragen:



1. "Restzeit" wählen.
   Die Restaufnahmezeit wird angezeigt.
2. OK drücken.

VIP-Nummer

Sie können eine VIP-Nummer hinterlegen, damit die von Ihnen bevollmächtigte Person mit dieser Nummer vom eigenen Telefon aus Ihren Anrufbeantworter bedienen kann, ohne dass eine PIN eingegeben werden muss (nur bei CLIP).



1. "VIP-Nummer" wählen.
2. Eine gültige Telefonnummer (einer von Ihnen bevollmächtigten Person) inklusive Vorwahl eingeben.
3. OK drücken.
   Die Funktion ist aktiviert.

Hinweis:
Mit dieser Funktion hat der Anrufende 5 Sekunden Zeit, das Abhören der Nachrichten zu starten und in den Fernabfrage-Modus zu gelangen.
Sind keine neuen Nachrichten vorhanden, gelangt man durch Drücken der Taste 3 in den Fernabfrage-Modus. Dies wird mit einem kurzen Quittungston signalisiert.
Erhält der Anrufbeantworter während 5 Sekunden keinen Befehl (DTMF-Signal), die Nachrichten abzuspielen, können neue Nachrichten aufgesprochen werden.
Durch Löschen der VIP-Nummer wird die Funktion wieder ausgeschaltet.
Es wird keine Fernabfrage-PIN verlangt.

Bedienung des Anrufbeantworters an der Feststation

Anrufbeantworter ein-/ausschalten

Einschalten
Anrufbeantworter ist ausgeschaltet.

drücken.
Sie hören die aktuell eingestellte Ansage über den Lautsprecher (Kontrollhören).
Die rote Lampe 2 leuchtet.
Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet.

Hinweis:
Das Kontrollhören kann durch erneutes Drücken der Ein/Aus-Taste beendet werden. Lässt sich der Anrufbeantworter nicht einschalten, ist möglicherweise der Speicher voll und wird angezeigt durch schnelles Blinken der roten Lampe 2 (löschen Sie mindestens 1 Nachricht).

Auswahl der Betriebsart/Ansage

- Gesprächsaufzeichnung
  Ansage A, fixe Ansage, Schlussansage
- Anrufhinweis
  Ansage B

Anrufbeantworter ist eingeschaltet:
drücken.
Die Ansage wird gewechselt und abgespielt (für weitere Ansagen Vorgang wiederholen).

Ausschalten
Anrufbeantworter ist eingeschaltet.
Die rote Lampe 2 leuchtet:
drücken.
Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet.

Hinweis:
Die Ansage kann nur gewechselt werden, während die Ansage läuft.

Nachrichten abhören

Wurden neue Nachrichten aufgesprochen, blinkt die rote Lampe 2 an der Feststation.

drücken.
Sie hören die Nachrichten über den Lautsprecher. Neue Nachrichten werden zuerst abgespielt. Sind keine neuen Nachrichten vorhanden, wird mit der ältesten Nachricht begonnen.

Hinweis:
Details zur Nachricht werden am Handgerät angezeigt, sofern dieses sich auf der Feststation oder Ladeschale befindet.

Während des Abhörens

Während des Abhörens der Nachrichten können Sie:

Aktuelle Nachricht noch einmal wiederholen
drücken.

Zurückspringen zur vorhergehenden Nachricht
zweimal kurz hintereinander drücken.

Vorspringen zur nächsten Nachricht
drücken.

Abhören beenden
drücken.

Löschen der laufenden Nachricht
DEL drücken.

Bedienung des Anrufbeantworters an der Feststation

Nachrichten löschen

Einzelne Nachrichten löschen
Das Löschen einer Nachricht ist nur während des Abhörens dieser Nachricht möglich.

DEL drücken.
Die Nachricht ist gelöscht.
Die Wiedergabe wird bei der nachfolgenden Nachricht fortgesetzt.

Alle abgehörten Nachrichten löschen
Mit dieser Prozedur können Sie alle vollständig abgehörten Nachrichten auf einmal löschen.

Anrufbeantworter ist ausgeschaltet.

DEL drücken.
Sie hören einen Warnton.

DEL während des Warntons 3 Sekunden gedrückt halten.
Alle Nachrichten sind gelöscht.

Temporäres Mithören

Sie können, auch wenn das Leistungsmerkmal "Mithören von Nachrichten" ausgeschaltet ist, eingehende Nachrichten über den Lautsprecher der Feststation mithören, ohne dass der Anrufende Sie hört.

Die Ansage wird abgespielt und der Anrufende spricht eine Nachricht auf.

drücken.
Das Mithören ist eingeschaltet.

drücken.
Das Mithören ist ausgeschaltet.

Hinweis:
Die Aufzeichnung wird auch während des Mithörens gespeichert.

Bedienung des Anrufbeantworters über die Fernabfrage

Einleitung

Sie können Ihren Anrufbeantworter von jedem Telefon oder Mobiltelefon aus fernbedienen:

- Ein-/Ausschalten
- Ansagen aufsprechen/ändern/ auswählen
- Nachrichten abhören und löschen

Für die Fernsteuerung Ihres Anrufbeantworters wird Tonwahl benötigt. Diese können Sie entweder mit einem Telefon mit Tonwahl (MFV), Mobiltelefon oder Codesender (Handsender) durchführen.

Hinweis:
Die Fernabfrage wird automatisch abgebrochen, wenn während 24 Sekunden keine Funktion ausgeführt wird.
Drücken Sie die Ziffern-Tasten nicht während eines Kontrolltons sondern erst danach.

Fernabfrage-PIN

Die Fernabfrage-PIN wird benötigt, wenn Sie die Fernabfrage für Ihren Anrufbeantworter aktivieren wollen:

Anrufbeantworter
- Einstellungen
  - Fernabfrage-PIN

1. "Fernabfrage-PIN" wählen.
2. **OK** drücken.
3. 4-stellige PIN eingeben.
4. **OK** drücken.

Hinweis:
Im Lieferzustand ist die Fernabfrage ausgeschaltet. Bitte merken Sie sich Ihre neue Fernabfrage-PIN!
Wenn Sie diese vergessen, ist ein Eingriff in das Gerät erforderlich, der nur durch Ihren Händler kostenpflichtig durchgeführt werden kann.
Zum Sperren der Fernabfrage ist die Fernabfrage-PIN "0000" einzugeben.

Was Sie bei der Fernabfrage beachten müssen
Alle Funktionen können mit der Ziffern-Taste 2 abgebrochen bzw. gestoppt werden.

Beenden Sie die Fernabfrage durch Auflegen des Hörers oder durch Trennen der Verbindung an Ihrem Mobiltelefon.

Zugang mit VIP-Nummer

Haben Sie eine VIP-Nummer programmiert, kann der VIP-Teilnehmer ohne Eingabe der VIP-PIN den Anrufbeantworter über Fernabfrage bedienen:

1. Drücken der Taste 3 innerhalb von 5 Sekunden nach dem Bereitton.
   Die Nachrichten werden abgespielt.
2. Bedienung siehe nachfolgende Seiten der Fernabfrage.

Hinweis:
5 Sekunden nach dem Bereitton (ohne eine Taste zu drücken), kann nach der Ansage eine Nachricht aufgesprochen werden. Ansage A oder die fixe Ansage muss eingestellt sein.

Bedienung des Anrufbeantworters über die Fernabfrage

Zugang ohne VIP-Nummer

Bei eingeschaltetem Anrufbeantworter

1. Rufnummer des Telefons wählen.
2. Telefon temporär auf Tonwahl umstellen (sofern nicht bereits eingestellt) oder einen Tonwahl-Codesender auf die Sprechmuschel drücken.
   Die Ansage wird abgespielt.
3. Während der Ansage persönliche Fernabfrage-PIN eingeben.
   Die Ansage wird unterbrochen.
   Sie hören den Bereit-Ton.
4. Sie können nun mit den Ziffern-Tasten den Anrufbeantworter bedienen.

Bei ausgeschaltetem Anrufbeantworter

1. Rufnummer Ihres Telefons wählen.
2. Nach 10 bis 12 Rufsignalen schaltet sich der Anrufbeantworter (Warnton) für 8 Sekunden ein, ohne eine Ansage abzuspielen.
3. Geben Sie Ihre Fernabfrage-PIN ein.
   Sie hören den Bereit-Ton.
4. Sie können nun mit den Ziffern-Tasten den Anrufbeantworter bedienen.

PIN-Alarm

Ist die Fernabfrage-PIN-Eingabe fehlerhaft, hören Sie den Fehlerton. Sie müssen die Fernabfrage-PIN-Eingabe wiederholen. Die Fernabfrage ist **immer** geschützt, d.h., wenn Sie die Fernabfrage-PIN dreimal falsch eingegeben haben, bricht Ihr Telefon automatisch die Verbindung ab. Danach ist der PIN-Alarm aktiv (schnelles Blinken der roten Lampe 2).
Es kann keine Fernabfrage mehr durchgeführt werden, bis zum Rücksetzen des PIN-Alarmes durch Drücken der Ein/Aus-Taste an der Feststation.

Hinweis:
Falls die rote Lampe 2 weiterhin schnell blinkt, ist der Anrufbeantworter voll (löschen Sie mindestens 1 Nachricht).

Anrufbeantworter ein-/ausschalten

4 drücken.
Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet und die Ansage wird abgespielt.

4 drücken.
Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet und ein Bestätigungston ertönt.

Hinweis:
Wird kein Ansagetext abgespielt, konnte sich der Anrufbeantworter nicht einschalten, weil der Speicher voll ist
(löschen Sie mindestens 1 Nachricht) oder Ansage B (Nachricht abspielen) wurde nicht aufgesprochen.

Bedienung des Anrufbeantworters über die Fernabfrage

Nachrichten abhören

3 drücken.
Sie hören die Nachrichten. Neue Nachrichten werden zuerst abgespielt. Sind keine neuen Nachrichten vorhanden, wird mit der ältesten Nachricht begonnen.

Während des Abhörens

Aktuelle Nachricht noch einmal wiederholen
1 drücken.

Zurückspringen zur vorhergehenden Nachricht
1 1 drücken.

Vorspringen zur nächsten Nachricht
3 drücken.

Abhören beenden
2 drücken.

Löschen der laufenden Nachricht
0 drücken.

Hinweis:
Nach dem Abhören der neuen Nachrichten können Sie 3 drücken um die alten Nachrichten abzuhören.

Deutschland:
Ca. 9 Sekunden nach dem Abhören ertönt ein Kontrollton. Danach zum Weiterhören irgend eine Taste drücken, andernfalls wird die Leitung unterbrochen.

Österreich:
Nach 90 Sekunden wird das Abhören unterbrochen und es ertönt ein Kontrollton. Zum Weiterhören irgend eine Taste drücken.

Funktionen bei eingeschaltetem Anrufbeantworter

Betriebsart wechseln / Ansage kontrollhören
Der Anrufbeantworter muss ausgeschaltet sein:
4 drücken.
Der Anrufbeantworter wird eingeschaltet und die aktuell eingestellte Ansage wird zum Kontrollhören abgespielt.

Während des Kontrollhörens:
1 drücken (Ansage A)
oder
3 drücken (Ansage B)
oder
6 drücken (fixe Ansage).
oder
9 drücken (Schlussansage)
Die entsprechende Ansage wird eingestellt und abgespielt.

Hinweis:
Mit 9 wird die Schlussansage aktiviert und abgespielt ohne dass die Betriebsart wechselt. Durch erneutes Drücken der Taste 9 wird die Schlussansage deaktiviert.

Funktionen bei ausgeschaltetem Anrufbeantworter

Anrufbeantworter ggf. ausschalten:
4 drücken.

Alle abgehörten Nachrichten löschen
0 7 0 drücken.

Ansage aufnehmen
5 1 drücken (Ansage A)
oder
5 3 drücken (Ansage B)
oder
5 9 drücken (Schlussansage).

Nach dem Warnton Ansagetext aufsprechen (mind. 5 Sek., max. 3 Min.). Sprechen Sie ohne grosse Pausen (max. 4 Sek.), da sonst die Aufnahme beendet wird.

Beenden der Aufnahme
2 drücken.
Der soeben aufgesprochene Text wird zur Kontrolle wiederholt.

Kontrollhören beenden
2 drücken.

Ansage löschen
Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet:
0 drücken.
Ein Warnton ertönt.
1 Innerhalb von 3 Sekunden nach dem Warnton drücken.
Die Ansage A ist gelöscht.
oder
3 Innerhalb von 3 Sekunden drücken.
Die Ansage B ist gelöscht.
oder
9 Innerhalb von 3 Sekunden drücken.
Die Schlussansage ist gelöscht.

Allgemeine Hinweise

Störungen und Selbsthilfe bei der Fehlersuche

Nicht bei jeder Störung muss es sich um einen Defekt an Ihrem Telefon handeln. Unter Umständen genügt es, wenn Sie die Stromversorgung der Feststation kurz unterbrechen (Netzgerät aus-/einstecken) oder die Akkuzellen des Handgerätes entfernen und wieder einlegen. Die folgenden Hinweise sollen Ihnen bei spezifischen Fehlern helfen.

Symptom	Ursache	Abhilfe
Keine Displayanzeige.	Handgerät nicht eingeschaltet. Akkuzellen leer oder falsch eingesetzt.	Gesprächs-Taste drücken. Handgerät bzw. Akkuzellen laden. Siehe Seite 13, 14.
Keine Funkverbindung zur Feststation.	Handgerät nicht angemeldet.	Handgerät anmelden. Siehe Seite 40.
Keine Belegung der Wählleitung möglich, kein Wählton.	Stecker des Anschlusskabels nicht richtig eingesteckt. Stecker des Netzgerätekabels nicht richtig eingesteckt.	Stecker an der Feststation und Telefonsteckdose kontrollieren, evtl. nochmals ziehen und stecken. Stecker an der Feststation und der 230-V-Steckdose kontrollieren, evtl. nochmals ziehen und stecken, S. 10.
Handgerät bzw. Feststation läuten nicht.	Tonruf ist ausgeschaltet oder zu leise eingestellt.	Tonruf-Lautstärke einstellen. Siehe Seite 45, 48, 50.
Nur bei Telefonanlagen: Keine bzw. falsche Verbindung nach Wahl aus einem Speicher.	Amtskennziffer nicht eingegeben.	Amtskennziffer eingeben. Siehe Seite 52.
Handgerät läutet nicht bei extern ankommendem Anruf.	Tonruf ist ausgeschaltet. Lautstärke auf Minimum. Babywache ist eingeschaltet. Amtsruf ist ausgeschaltet.	Tonruf einschalten (S. 45). Lautstärke einstellen (S. 48). Babywache ausschalten (S. 53). Amtsruf einschalten (S. 51).

Allgemeine Hinweise

Garantie

Während der Garantiezeit behebt Ascom unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Ascom leistet nach eigener Wahl Garantie durch Reparatur oder durch Austausch des defekten Gerätes.
Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemässen Gebrauch und auf normale Abnützung zurückzuführen sind.
Der Garantieanspruch erlischt bei Geräten, die durch den Käufer oder nicht autorisierte Dritte geöffnet wurden, sowie bei Geräten, die nicht mit Original- oder von Ascom empfohlenen Ersatzteilen und Zubehör verwendet wurden.

Reinigen

Wischen Sie das Telefon mit einem leicht feuchten Tuch oder mit einem Antistatiktuch ab, niemals mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie bitte den Einsatz von sonstigen Putz- und Scheuermitteln.

CE-Kennzeichnung

Das Telefon erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.

89/336/EWG "Elektromagnetische Verträglichkeit",

73/23/EWG "Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen".

CE

Die Konformität des Telefons mit den obgenannten Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

Technische Daten

DECT

Standard:	DECT/GAP
Frequenzbereich:	1880 MHz bis 1900 MHz
Sendeleistung:	10 mW, mittlere Leistung pro Kanal
Reichweite:	bis zu 300 m im Freien bis zu 50 m in Gebäuden
Wahlverfahren:	Mehrfrequenz- und Impulswahlverfahren

Stromversorgung

Steckernetzteil :	NSG 5 af
Netzgerät primär:	220/230 V~/50 Hz
sekundär:	9 VDC/550 mA
Akkuzellen:	3 x 1,2 V NiMH-Akku AAA oder NiCd-Akku AAA

Betriebsdauer

(abhängig von Akkuzellen-Typ)

bei NiMH:	Bereitschaft ca. 150 Std. Gespräch ca. 15 Std.
bei NiCd:	Bereitschaft ca. 70 Std. Gespräch ca. 7 Std.

Zulässige Umgebungsbedingungen

für den Betrieb:	5 °C bis 40 °C 5% bis 85% rel. Luftfeuchtigkeit
Zulässige Lagertemperatur:	–25 °C bis +70 °C

Abmessungen

Feststation:	ca. 135 x 125 x 125 mm
Handgerät:	ca. 145 x 51 x 30 mm

Gewicht

Feststation:	ca. 200 g
Handgerät:	ca. 140 g

Bedeutung:
Schaltung kann durch elektrostatische Entladung zerstört werden!

20200300de_ba_a0

Menüstruktur im Ruhezustand

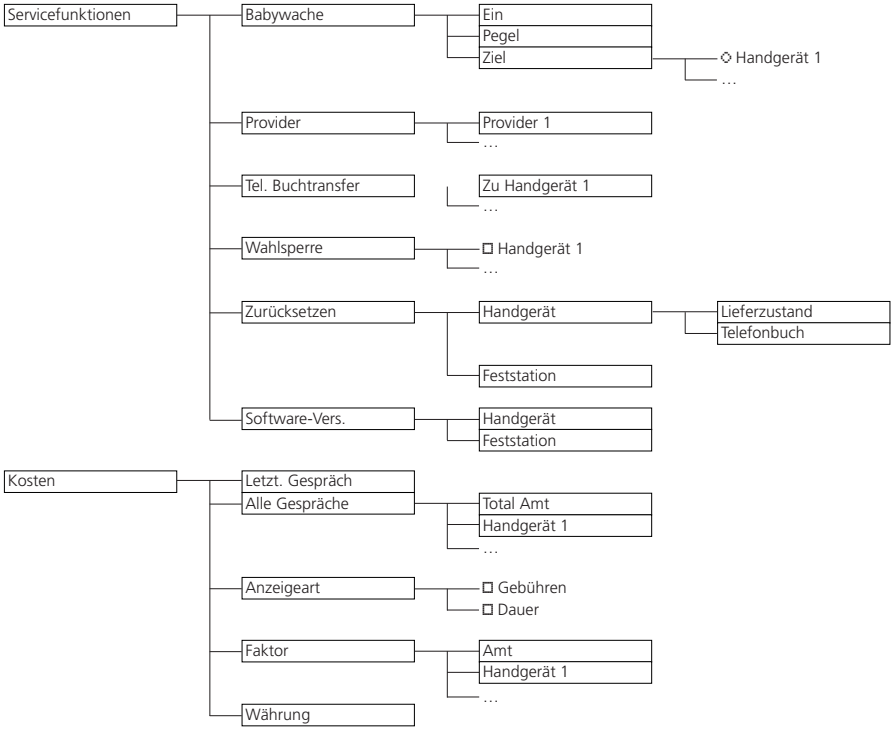
- Anrufbeantworter
  - Mithören ein/aus
  - Übernehmen
  - Ein/Aus
  - Abhören
  - Nachr. löschen
  - Restzeit
  - Einstellungen
    - Zeitbegrenzung
      - Keine
      - 60 Sekunden
      - 120 Sekunden
      - 180 Sekunden
    - Rufanzahl
      - 2 Rufzeichen
      - 3 Rufzeichen
      - 4 Rufzeichen
      - 5 Rufzeichen
      - 6 Rufzeichen
      - 7 Rufzeichen
      - 8 Rufzeichen
      - 9 Rufzeichen
      - Sparfunktion
    - Mithören
    - Schlussansage
      - Ein
      - Aus
    - VIP-Nummer
    - Fernabfrage-PIN
  - Ansagetexte
    - Auswahl
      - Ansage A
      - Ansage B
      - Fixe Ansage
    - Aufnehmen
      - Ansage A
      - Ansage B
      - Schlussansage
    - Löschen
      - Ansage A
      - Ansage B
      - Schlussansage
    - Sprache Ansage
      - Deutsch
      - English
      - Français
      - Italiano
      - …
- Anruferliste
  - Unbeantwortet
  - Beantwortet
  - Liste löschen
    - Unbeantwortet
    - Beantwortet
- Tastensperre
- Tonruf ein/aus

Menüstruktur im Ruhezustand

- Handgerät-Einst.
  - Tonruf
    - Lautstärke
    - Melodie
    - Melodie intern
    - Pers. Tonruf
    - Namenruf
    - Ansteigend
  - Handgerät aus
  - Einstellungen
    - ☐ Tastenton
    - ☐ Reichweiteton
    - ☐ Ladekontr.Ton
    - ☐ Direktannahme
    - ☐ Beleuchtung
  - Akkutyp
    - ◇ NiMH
    - ◇ NiCd
  - Direktruf
  - Feststationswahl
    - ◇ Automatisch
    - ◇ Feststation A
    - …
  - Handgeräte-PIN
  - Sprache
    - ◇ Deutsch
    - ◇ English
    - …
- Feststation-Einst
  - Tonruf
    - Lautstärke
    - Melodie
    - Ansteigend
  - Zeit und Datum
    - Zeit
    - Datum
  - Wählart
    - ◇ Frequenzwahl k
    - ◇ Frequenzwahl l
    - ◇ Impulswahl
  - Anmelden
    - An Feststation
    - An Fremdsystem
    - Fremd. Handgerät
  - Abmelden
  - Amtsruf
    - ☐ Handgerät 1
    - …
  - Anonym anrufen
    - ◇ Ein
    - ◇ Aus
  - Telefonanlage
    - Amtskennziffer
    - Funktionen
      - ☐ AKZ ankomm.
      - ☐ PABX Mode
    - Wahlpause
      - ◇ 3 Sekunden
      - …
  - Feststation-PIN

202000300de_ba_a0

Menüstruktur im Ruhezustand



Menüstruktur im Ruhezustand

- Dienste
  - Umleitung
    - Fest
      - Aktivieren
      - Deaktivieren
      - Abfragen
    - Verzögert
      - Aktivieren
      - Deaktivieren
      - Abfragen
    - Bei Besetzt
      - Aktivieren
      - Deaktivieren
      - Abfragen
  - Weitere Dienste
    - Dienst 1
      - Aktivieren
      - Deaktivieren
      - Abfragen
    - …
  - Mailbox
    - Nummer
    - Anzeige löschen
  - Hotkey
  - Anpassen
    - Während Verb.
      - Dienst 1
      - …
    - Ohne Verb.
      - Dienst 1
      - …
- Sprachwahl
  - Abhören
  - Löschen
  - Wiedergabe
    - Ein / Aus

Index

A

Abhilfe 77
Abhörsicherheit 13
Abmelden 46
Abmessungen 79
Akkuanzeige 17
Akkuzellen 12, 17
Aktionsradius 13
Amtskennziffer 24, 56
Anklopfen 34
Anmelden 1, 44, 45
Anonym anrufen (CLIR) 24
Anruf abweisen 34
Anruf annehmen 34
Anruferliste 26, 27
Anrufumleitung 37, 38
Ansage kontrollhören 67
Anschliessen 14
Aufstellungsort 13
Aufzeichnen 31
Auswahl der Feststation 47
Ausziehen 14

B

Babyruf 48
Babywache 57
Bedienung, Grundlagen 18
Beleuchtung 51
Bereitschaft 79
Betriebsdauer 17, 79

C

CE-Kennzeichnung 78
CLIP (Rufnummer anzeigen) 26
CNIP (Rufname anzeigen) 68

D

Datum 55
DECT A1, 79
Defekt 77
Defekte Akkuzellen 17
Direktannahme 51
Direktruf 48
Display A2
Displayanzeige 18
Displaysymbole A2
Dreierkonferenz 35
DTMF (temporär) 31

E

Einschalten in Ruhezustand 18
Einsetzen Akkuzellen 16
Einstellen
  Anrufbeantworter 62
  Faktor 42
  Zeit und Datum 55
Einstellungen
  Feststation 54
  Handgerät 50
Entsorgung 17
Erreichbar bleiben 37

F

Faktor 42
Faktor eingeben 42
Fehlersuche 77
Fernabfrage 73
Fernbedienen 73
Fixe Ansage 64
Flügel 12, 15
Fox-Taste A2, 19
Freisprechen 30
Fremdes Handgerät
  anmelden 45
Frequenzwahl 54

202000300de_ba_a0

Index

G

GAP 46
Garantie 78
Garantiekarte 87
Gebühren 43
Gesamtaufzeichnungsdauer 62
Gesamtsumme 42
Gespräch 31, 79
  intern 2, 6, 33
Gespräche kostenlos 33
Gesprächs-Taste A2, 19
Gesprächsaufzeichnung 64
Gesprächsdauer 43
Gesprächskosten 43
Gesprochener Befehl 28
Gewicht 79

H

Halten 19
Handgerät
  abmelden 46
  anmelden 44
  ausschalten 50
Hauptmenü 18
Hörer A2
Hotkey 41

I

In den Lieferzustand zurücksetzen 61
Intern-Taste 19

K

Keypad 31
Kontrollton 51, 75
Kosten 42
Kurzbedienungsanleitung 1

L

Ladekontrollton 51
Laden der Akkuzellen 17
Ladezustand der Akkuzellen 17
Lauthören 2, 30
Lautsprecher 30, 63, 71, 72
Lautstärke A3, 52
Lieferzustand 61
Lösen der Stecker 14

M

Mailbox 40
Mehrere Feststationen 47
Mehrere Handgeräte 44
Melodie 52
Menü 18
Menü-Taste 19
Menüstruktur Ruhezustand 80
Mikrofon A2
Mithören 63, 69, 72
Mithören 2. HG 32
Mitschneiden 31, 70
Multi-Taste A2, 19

N

Nachrichten abhören 71
Namen aufsprechen 28
Namenruf 53
Netzdienste 37

P

Persönliche
Identifikations-Nummer 53, 55
Persönlicher Tonruf 52
PIN 53
  Feststation 55
  Handgerät 53
Plug & Play 64
Provider 24, 60

Index

Q

Quittungston 17, 51

R

Reichweite 13, 44, 47, 51, 59, 79
Reinigen 78
Reparatur 78
Ruhe vor dem Telefon 49

S

Sammelruf/Paging 33
Selbsthilfe 77
Shortcuts 19, 36
Software-Version 61
Sparfunktion 63
Sprache 50
Spracheintrag übersprechen 28
Spracherkennung 28
Steuer-Taste A2, 19
Störungen 77
Stromabschaltung 17
Stummschalten Mikrofon 31
Stummschaltung 18, 31
Symbol 18
Symptom 77

T

Tastenfeld A2
Tastensperre 49
Tastenton 51
Technische Daten 79
Telefonanlage 24, 54, 56
Telefonbuch 24
Telefonbucheintrag 25
Telefonbucheinträge übertragen 59
Telefonieren 22
  extern 22
  intern 33
Telefonrechnung 42
Temporäres Mithören 72
Tonruf
  Feststation 54
  Handgerät 52
Tonruf ausschalten 49
Transfer 59

U

Übernehmen 69
Ursache 77

V

Verpackungsinhalt 12
VIP-Nummer 70
Voice Dialling 28

W

Wahl aus dem Telefonbuch 25
Wahl extern 22
Wahlsperre 58
Wahlvorbereitung 25
Währung 42
Währung einstellen 42
Warnton 13, 17, 51, 66, 72, 73

Z

Zeit 55
Ziffern-Tasten 19
Zubehör 12
Zurück-Taste A2, 19

202000300de_ba_a0

Garantiekarte

ascom *Warranty Certificate*

Garantieschein, Bon de garantie, Certificato di garanzia, Garantiebewijs, Takuutodistus, Garantibevis, Garantisedel, Garantibevis, Certificado de Garantía, Talão de garantia

device type:	(Gerätetyp, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyyppi, maskintype, apparattyp, apparat-type, modelo del aparato, modelo do aparelho):
serial number:	(Seriennummer, numéro de série, numero di serie, serienummer, sarjanumero, serienummer, serienummer, serienummer, número de serie, número de série):
dealer's stamp:	(Händlerstempel, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppiaan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comerciante. carimbo do vendedor):
dealer's signature:	(Unterschrift des Händlers, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhandlers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):
date of purchase:	(Kaufdatum, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato, datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):

Ascom behält sich das Recht vor, nur gegen Abgabe des vollständig ausgefüllten Garantiescheins, eine allfällige Garantieleistung zu erbringen.

20200300de_ba_a0

C
3
6
9

Vertrieb durch:

Schweiz
Ascom Business Systems AG
Division Terminals
Ziegelmattstrasse 1
CH-4503 Solothurn
Tel. +41 32 624 21 11
Fax +41 32 624 24 80

Deutschland
Ascom Deutschland GmbH
Fachbereich Endgeräte
Victor-Slotosch-Str. 11
D-60388 Frankfurt
Tel. 06109 / 738-0

Österreich
Ascom Austria
GmbH
Lemböckgasse 49
A-1230 Wien
Tel. 0043 1 811 770

Internet:
www.ascom.ch/telefon/

Support Center:
Tel. +41 0848 802 444

Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten
202000300de_ba_000_a0
ABSC 202000300 2K.050